AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 16 di November 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Señora por bay biba bek na Hotel Victoria pero cu debido control



ORANJESTAD - E caso di señora Dorothy, e señora Aleman cu a wordo haya den un camber di Hotel Victoria, director di Wit Gele Kruis, Sr. Gino Goeloe, e no ta compronde cu e señora tin 10 aña na Aruba y den e caso aki, kedando den un hotel.

Pagina A2

Aruba cla pa yegada di Sinterklaas y su Pietnan!



ORANJESTAD -- Sinterklaas cu tur su Pietnan, ta yega diadomingo awo, 17 di November pa 11'or di mainta na Aruba Ports Authority unda tin henter un evento prepara cu lo termina 3'or di atardi.

Lesa e detayenan riba pagina A2

Alex Mathew condena na 4 aña y 6 luna di prizon y 15 mil florin di multa!



ORANJESTAD – Ayera mainta Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso penal cu Ministerio Publico a yama e caso di traficacion di hende mas grandi den historia di Aruba. Edward Alexander Mathew a wordo condena na 4 aña y 6 luna di prizon y 15 mil florin di multa y Liliana De Andrade na 22 luna di prizon!

Pagina A3

Warda Nos Costa a bay cu Van yen di ilegal cu tabata traha den construccion na Malmok



NOORD -- Diabierna mainta un team di personal di Warda Nos Costa a haci bishita na un cas di dos piso grandi den construccion na Malmok despues cu a haya un tip di hendenan ilegal trahando na e sitio.

Pagina A7

Coleccion di temporada 'Spring Summer 2014'



PARIS — Recientemente, Christian Dior a presenta su coleccion pa temporada, 'Spring-Summer 2014' den un scenario di hardin di rosa cu a conta cu presencia di clientenan glamuroso, ministernan gubernamental y cu modelonan manera Eva Herzigová y Natalia Vodianova den publico. Lesa nos edicion di New York Times!

Pagina A24

Weganan mundial a cuminsa na Europa!



Keeve, UCRANIA-- Weganan mundial a cuminsa na Europa unda ya Ucrania y Portugal a gana nan prome wega

Pagina B5

BON DIA Aruba

Antesala di yegada di Sinterklaas cu su Pietnan!







ORANJESTAD – Despues di hopi conmocion den prensa Hulandes, Aruba si ta cla pa yegada di Sinterklaas y su Pietnan diadomingo awo! Sinterklaas cu tur su Pietnan, ta yega diadomingo awo, 17 di November pa 11'or di mainta na Aruba Ports Authority (APA), unda tin henter un evento prepara cu lo termina 3'or di atardi. Nan ta yega na APA y e ta pasa L.G. Smith Boulevard, drenta Havenstraat den direccion prohibi, sigui pa Daniel Leo, drenta Caya Betico Croes y bin termina na e plenchi di La Linda. E aña aki lo bay tin dos 'kids corner' for di cual un ta bay ta na Plaza Daniel Leo y e otro lo bay ta na plenchi di La Linda. Motibo pa a 'kids cornernan' aki ta pa e muchanan keda entreteni mientras nan ta warda riba Sinterklaas y su Pietnan.

PIET RIBA TRAM

Mirando e multitud di muchanan cu tin tur aña, a dicidi di haci'e mas amplio e aña aki y tambe lo bay tin algo hopi leuk e aña aki, ya cu e ta bay ta riba e tram. Sinterklaas mes ta bay ta riba su "Koets" pero e Pietnan lo bay ta riba e Tram.

PACUSNAN

Tambe pa e dia aki pacusnan lo ta habri for di 11'or pa 3'or di atardi ya cu famianan lo bay ta den caya y por probecha di haci nan comprasnan di fin di aña. ❑

Señora por bay biba bek na Hotel Victoria pero cu debido control



ORANJESTAD – E caso di señora Dorothy, e señora Aleman cu a wordo haya den un camber di Hotel Victoria, a yama atencion di tanto comunidad como varios fundacion, di cual algun a intermedia pa por a sak'e den e situacion penoso cu e tabata aden. Relaciona cu e caso aki BON DIA ARUBA a papia cu director di Wit Gele Kruis, Sr. Gino Goeloe, kende tambe a comparti su pensamento cu nos riba e situacion lamentabel aki.

MEDIDA

Segun Goeloe, el a bin haya sa di e situacion dor di a les'e den medionan di comunicacion, caminda cu e por a spanta dado momento. E ta sigui splica cu e no ta compronde cu e señora tin 10 aña na Aruba y den e caso aki, kedando den un hotel. Ora cu personanan asina bin for di afo y no tin famia, e ora ey ta bira un problema. Den e caso specifico aki, segun Goeloe, e hotel, unda cu e señora aki a keda, ta permiti cu un persona ta biba den un estado asina aki, tampoco no ta bon. Di nan banda nan mester a yama e departamentonan concerni pa tuma medida.

ESTADO MENTAL

Mirando e situacion cu e señora aki tabata aden, Goeloe ta pensa cu probablemente e persona aki lo por tabata mentalmente incapacita.

Hopi biaha tin cu mira e combinacion di cancer y e parti mental. Si mira e estado di e camber, e sushedad cu tabata tin aden, hopi biaha tin cu pensa riba casonan mental. Un señora cu ta sufri di cancer, hopi biaha ta mentalmente incapacita. E simplemente e hecho cu por a mira cu e señora tabata un "hoarder" (un persona cu ta keda warda cos), ta personanan malo di cabes y mester wordo yuda dor di un psikiatra. Mester wak e persona y e mester haya tratamento.

HOTEL MESTER A ACTUA

Goeloe a sigui splica cu ta mira tambe e factornan cu e doño(nan) di e hotel, den e caso aki, mester a tuma contacto cu e departamentonan, caminda cu nan por a informa di e caso. Goeloe ta kere cu tur hotel na Aruba, tur dia tin un hende ta haci limpi den camber y mira si tur cos ta na ordo. Asina cu e empleadonan haya un hende cu no kier habri porta of ta haci cosnan straño, mester tuma accion mesora y avisa cu algo no ta na su luga. Por yama diferente instancia, manera departamento di Asuntonan social, Departamento di Salubridad Publico y den casonan extremo por yama 911.

CONTROL

Limpiesa di e camber no ta algo cu ta tuma luga di awe pa mañan. Ta algo cu a wordo crea pa hopi tempo y den e caso cu a haya bichi, ta mustra cu cosnan no ta bon. Esaki sigur ta trece bida di e otro huespednan kedando na e hotel, na peliger.

Cada hotel tin su protocol y su reglanan. Den e caso aki e futuro pa tur e hotelnan cu tin huesped cu ta haci cosnan asina aki, mester tin control riba nan, segun Goeloe. Un parti di control ta ora haci e camber limpi. Den e caso aki tin cu bati alarma.

PROTECCION DI E PASHENT

Por ta trata aki di un persona multimiyonario of un persona pober. Prome cos ta pa proteha e pashent, den e caso aki e señora mes, prome y tambe esunnan rond di dje. Esaki sigur ta un caso tristo, y si Wit Gele Kruis tabata na altura di e caso aki, algo por a wordo haci. Tin hopi fundacion, manera por ehempel Fundacion Edmund Harms, un fundacion cu ta cuida hendenan den e casonan aki cu fase terminal, cu por a duna un man den e caso aki. Nan ta cuida e pashent, percura pa haya remedi, ta bishita e pashent. Tur esaki por a wordo treci padilanti si e caso aki a wordo denuncia. Un biaha mas esaki ta bay bira un caso caminda cu e pashent mes no kier. E señora no tabata kier ningun hende rond di dje. Aunke cu e no kier, e mester biba un bida saludabel, segun Goeloe. "Esaki kier men cu no ta trece cosnan di afo pa e hotel, laga e luga hole malo cu bichi. Eseynan no ta aceptabel. Ni na cas, ni na hotel", Goeloe a expresa.

POR BAY BEK HOTEL

E señora aki por bay bek Hotel Victoria, segun Sr. Goeloe. Si haci bon acuerdo cu departamento social, cu Wit Gele Kruis, cu otro departamentonan concerni, e señora aki por bay biba bek den Hotel Victoria. Pero e ora cu bon acuerdonan, cu tur siman tin hende cu ta bay wak y controla. E doño di hotel mes tin cu controla e camber di e señora, tur dia haci'e limpi. Ora cu un zuster di Wit Gele Kruis bay wak tur dia, e señora por keda ey, pero cu control rond di dje.

CUIDO PSIKIATRICO

Manera menciona anteriormente, Goeloe ta haya necesario intervencion psikiatrico, mirando e situacion cu e camber tabata aden. Hopi biaha ta mira situacionnan asina den experiencia cu Wit Gele Kruis tin, cu hopi hende ora nan bira grandi, nan ta cuminsa colecta cos, hinca cos den cas, te ora cu e bira full un situacion no saludabel.

Ora cu bay haci chekeo, haci un screen dor di un dokter psikiatrico, por mira cu e persona no ta bon. Mester trat'e cu remedi, dun'e su cuido cu e tin mester di dje. ❑

Alex Mathew condena na 4 aña y 6 luna di prizon y 15 mil florin di multa

ORANJESTAD – Ayera mainta Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra Edward Alexander Mathew y Liliana De Andrade. Por a constata cu tabatin varios miembronan di Recherche presente tanto pafo como paden di sala di Corte. Esaki tabata mustra sospechoso y …bingo. Mathew a presenta su so y despues di a scucha su sentencia el a wordo deteni den sala di Corte mes.

CASO PENAL TRAFICACION DI HENDE

Manera BON DIA ARUBA a publica anterior, pesar cu Mathew a sufri accidente di auto y no por tabata presente, tratamento di e caso penal a sigui caminda Fiscal a exigi 5 aña di prizon pa Mathew y 2 aña di prizon pa Liliana. Ambos ta wordo haya culpabel di traficacion di hende relaciona cu e club nocturno Foxy Lady.

Un Hues for di Hulanda a bin Aruba special y un Fiscal di Hulanda pa tratamento di e caso aki. Ultimo biaha Mathew a protesta contra un Hues y tabata kier pa reemplasa e Hues aki. Corte Superior di Aruba a atende e protesta. Na final e president di Corte Superior a bisa Mathew cu ta basta cu e abuso di derecho cu Mathew ta haciendo y a rechasa e demanda di protesta pa cambia e Hues. Despues e caso a wordo posponi y un rato despues Mathew a haya accidente cu auto y no por a presenta mas. Pesar cu Mathew a manda carta di dokter cu ta mustra cu Mathew ta mas o menos 2 siman cu e no por move, sinembargo Hues a dicidi di trata e caso y ayera tabata e sentencia. E Hues di Hulanda a manda e sentencia Aruba y un Hues di Corte den Prome Instancia a lesa esaki. Den sala di Corte por a constata cu tabatin algun miembro di Recherche sinta den tribuna como tambe para pafo di sala. Ora cu Mathew a drenta sala, un di e miembronan a drenta y keda para na e porta. For di e momento ey caba, por a ripara cu Mathew lo bay wordo deteni y por a ripara cu Mathew a bin prepara pa esey tambe.

MATHEW NO KIER A SCUCHA SU SENTENCIA COMPLETO

Hues a cuminsa na lesa e evaluacion di Hues pa cu e protesta di Mathew cu ainda investigacion no ta cla. Hues a bisa cu ora presenta un citacion ta trece cun'e cu investigacion ta cla. Mathew e momento ey a bisa Hues cu e no ta interesa pa scucha tur e evaluacion. El a pidi Hues pa lesa su condena y no kier scucha tur e cosnan ey. Hues a bisa Mathew cu e ta dicidi kico ta wordo bisa y no Mathew. Hues a bisa cu e ta un caso publico y tin hendenan presente, entre otro prensa. Mathew a remarca cu ora di tratamento di e caso, ningun hende tabata presente. Hues a bisa cu awor e ta lesa e partinan importante di e sentencia.

RECHAZA CRITICA DI MATHEW

Hues a mustra cu e scuchamento di testigonan cu Mathew tabata insisti cu mester tuma luga ainda, no ta necesario pasobra ya tin cu a wordo scucha caba na Hues Comisario. Hues ta haya cu Mathew no a motiva pakico mester bolbe scucha nan atrobe. E peticion pa scucha e 4 testigonan atrobe a wordo rechasa. Pa loke ta documentonan cu segun Mathew a yega laat y el a pidi pa pospone, Hues no ta haya cu esaki ta perhudica e sospechoso. Hues a mustra cu ta trata aki di documentonan adicional cu door di intermediacion di Fiscal, e sospechoso Mathew a haya esakinan. Pa loke ta e peticion di Mathew pa pospone e caso pa e haya asistencia di abogado y cu e no por a busca abogado pasobra e no tabatin tur e documentonan, Hues a rechasa esaki. Hues ta haya cu for di April 2013 a duna Mathew tempo pa busca abogado pero Hues no ta haya cu Mathew a demostra cu el a haci esfuerso pa busca asistencia di abogado. Hues a bisa cu e no ta kere cu door cu no tabatin tur e documentonan, Mathew no por a busca un abogado. Hues a remarca cu anterior Mathew a wordo avisa pa busca abogado y a dun'e tempo suficiente pa esaki pero e sospechoso no a haci nada. Pa loke ta e salud di Mathew, dia 23 October 2013 durante pauze, Mathew ariba caminda lo a sufri accidente di auto y a sinti su lomba. Esaki a pone cu no a sigui cu e caso traimerdia. Dia 24 October 2013, a sigui cu e caso y Mathew no presenta y a manda un carta di dokter. El a wordo informa cu 25 October lo sigui cu e caso y Hues a mustra cu despues di 3 aña mester sigui cu e tratamento di e caso. Hues ta haya cu ta door di abogadonan di e sospechoso mes, e tardanza largo aki a sosode. Pesar cu Mathew a manda e carta di dokter cu ta informa cu Mathew ta malo, a dicidi di trata e caso na interes e caso. Hues a mustra cu si a bay pospone e caso atrobe, esaki lo dura 4 luna extra.

TRAFICACION DI HENDE, MALTRATO Y MENAZA

Pa loke ta e acusacionnan cu ta encera traficacion di hende y priva hendenan di nan libertad, Hues a bisa cu excepcion di dos dama, tur e acusacionnan ta proba. E damanan ta traha 'strip tease' den club nocturno pa Mathew. Nan a bin traha pa Foxy Lady a base di un contract. Hues ta haya cu Mathew y Liliana a haci mal uzo di poder riba e damanan. A prohibi nan di sali nan so. A kita paspoort for di nan. Door di esaki a limita e personanan pa dicidi si nan kier keda traha den e luga of no. Loke nan a wordo priminti como pago, no a wordo completa. Cierto pagonan no a wordo paga y nan tabata traha mas ora cu loke tabata palabra. Hues ta haya cu Mathew tabata na altura di tur esakinan y ta complice di loke Liliana tabata haci cu e damanan. E damanan no por a haci nada otro cu traha pa e sospechoso. Un di e damanan cu a huy, a wordo busca y despues maltrata. Hues ta haya cu Mathew y Liliana tabata saca probecho di e damanan. Tabata wanta atras pago di tip y pagonan pa bailenan priva. Tambe Hues ta haya cu lo a menasa cierto damanan y tambe maltrata nan. Aunke cu un di e damanan, un dia prome cu interogacion lo a haya 11 envelop di pago, no tin siguransa cu el a ricibi e pago cu realmente e mester a haya. Hues a mustra cu diferente di e damanan a bisa di a wordo menasa y maltrata. Tin un caso caminda un di e damanan a wordo maltrata di tal manera cu el a perde conocemento.

CASTIGO

Hues ta haya cu den un forma organisa Mathew y Liliana tabata envolvi den traficacion di hende. E damanan no por a haci nada otro cu traha pa nan so. Un total di 10 dama a uza den un periodo di 1 aña. Den un forma planea y structura Mathew y Liliana a saca probecho di e damanan aki. A causa hopi spanto cerca e damanan aki. Tin algun di nan no kier a declara mes pasobra nan tabatin miedo di represaya. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu e seriedad di e caso y e cantidad di victimanan. Exigencia di Fiscal ta 5 aña di prizon, cual Hues ta haya na su luga pero lo wordo reduci esaki cu 6 luna door cu tur periodo a transcuri prome cu tratamento di e caso.

Hues a impone un multa di 15 mil florin pa Mathew y a conden'e na 4 aña y 6 luna di prizon. Hues a duna orden pa detencion di biaha. Mathew, den un forma emociona a bisa Hues cu e ta apela e sentencia cu tur e consecuencianan cu esaki lo trece cun'e. Miembronan di Recherche a detene Mathew di biaha den sala di Corte. Pa loke ta Liliana Hues ta haya cu e tabatin practicamente control completo di e damanan. Hasta a tuma paspoort di algun. Door di esaki a evita cu e damanan por a haci escogencia pa traha otro caminda. Hues ta haya e exigencia di Fiscal di 2 aña na luga pero lo reduci esaki na 22 luna teniendo na cuenta e periodo di 3 aña cu a transcuri prome cu tratamento di e caso. Aki tambe Hues a duna orden pa detene Liliana di biaha. Liliana for di biaha pasa no a presenta y a manda carta for di Merca mustrando cu e ta malo y cu dokter a prohibi'e di biaha den e situacion cu e ta. Awor cu e sentencia aki a cay, no ta conoci si lo pidi autoridad Mericano pa manda Liliana Aruba of lo warda na momento cu e yega Aruba pa e wordo deteni. ❑

Comite Bishita Real na bisiñanan den bisindario di Stadion Guillermo Prospero Trinidad

ORANJESTAD -- Aruba ta den gran espera di bishita di Su Mahestad Rey Willem-Alexander y Reina Maxima. Relaciona cu bishita di e Pareha Real, un programa varia cu diferente actividad a ser hinca den otro. Un di e actividadnan mas grandi organisa durante di e bishita Real lo ser teni diahuebs 21 di November den oranan di mainta.

Mas cu 4000 alumno di scol basico na Aruba lo bini hunto den Stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota, unda ta bay tin e Royal Jump-Up. Mirando e siguridad enorme cu henter e evento ta trece cun'e mester cera e area rond di Stadion Guillermo Prospero Trinidad, esaki pa garantisa e siguridad di un y tur.

Pa e motibo aki Comite Bishita Real 2013 a manda un carta oficial na tur e bisiñanan den e area di stadion unda a avisa nan kico realmente ta bay sosode riba e dia aki.

Adhunto ta publica e carta como tambe e mapa. ❑



BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

STA ta bay pone reunion cu empleadonan di AGS

ORANJESTAD - Diamars awor sindicato STA a manda yama un reunion urgente cu trahadonan di Aruba Groud Service (AGS), pa loke ta e situacion di e compania. Presidente di Sindicato STA, Sr. Diego de Cuba a splica cu STA tabata tin un contacto colectivo y pa motibo cu e compania tabata den un situacion hopi malo mes, a dicidi di duna espacio na e compania caminda cu a vries cierto puntonan di e contracto colectivo pa duna nan un rosea. Dia 15 di october cu a pasa e plaso a vence.

VIES

E compania a manda pidi STA extension riba e asunto di vries e contracto colectivo. A bisanan cu dificilmente lo bay ta posibel. Mester sinta negocia y nan mester bin cu cifra riba mesa y convence cu ainda e situacion ta dificil. STA ta compronde si cu e buraconan cu a keda, lamentablemente no a wordo yena debidamente. Es mas. Tin companianan cu a keda debe AGS. Manera tur hende sa, DAE a bay failliet. Eynan ta placa benta afo. No obstante, curator ta ocupa ta mira kico nan por saca afo pa esnan cu DAE a keda debe.

IMPORTANTE PA ATENDE

Ta hopi importante pa tur e trahadonan di AGS, trahando na aeropuerto, acudi na e reunion aki cual ta bay ta diamars awo, dia 19 di november, na sede di SIMAR na Sabana Blanco pa 7'or y mey di anochi, pa asina papia riba e asunto aki. STA a wordo invita riba e mesun fecha aki pa bay reuni cu departamento di labor, conhuntamente cu gerencia di AGS, na departamento di labor. Esey lo bay tuma luga tambe dia 19 y despues di esey ta mas cu prudente pa papia cu e trahadonan.

EMPLEADONAN DESCONTENTO

Sindicato STA ta compronde cu tin hopi di e empleadonan di AGS cu no ta mucho contento cu e sindicato a vries cierto parti di e contracto colectivo, pero esaki tabata e miho paso cu nan por a tuma pa evita cu 40 hende ta bay cas. Awor aki cu ta bisa cu e empleadonan a duna di nan parti, aunke cu nan no kier a duna, ta STA a forsa pa asina scapa e cuponan di trabao, pasobra STA por a forsa nan y laga e compania bati bancarota tambe. Pero esey no ta tarea di un sindicato. Un sindicato ta conserva tambe e cuponan di trabao existente, trata di yuda e compania ora di temponan dificil. Esey no ta implica si cu den temponan dificil pasa, e compania ta keda cu e mesun procedura.

MIEMBRO OF NO MIEMBRO

Den e caso aki STA ta invita tur empleado di AGS, miembro of no miembro di tur e departamentonan concerni, cual ta mas of menos 105 na tur. Ta invita nan tur pa acudi sin falta diamars, dia 19, pa 7'or y mey na sede di SIMAR. Durante e reunion aki decisionnan importante lo bay wordo tuma manera cu a ser tuma den pasado y directiva di STA, no kier bay tende di ningun empleado di AGS cu e sindicato no a actua manera debe ser. Prome cu tuma decisionnan, semper ta tene reunion y esey tabata e caso varios biaha.

PUNTO RIBA E i

De Cuba a splica cu den pasado empleadonan di AGS, ora nan a retira for di STA, nan a core bay na un abogado pa nan lanta caso den corte y a perde esaki. Despues di esey kier a bay cu un otro sindicato cu tabata yama AWA, cu a cay na awa tambe. Despues a dicidi di bolbe bek cas, pasobra tin ora cacho ta nenga weso, pero ta weso mes e mester. Awor aki ta den mesun situacion atrobe. Nan ta core bay aki, core bay aya. STA a bisa cu awor aki ta bay pone un reunion pa "set the record straight". Pone tur punto riba e I pa yega na un resolucion pa e situacion reinante.

EXTENSION DI CAO

Locual cu STA kier wak ta cifranan di e compania pa mira si berdad nan por cumpli cu e puntonan pa sigui cu e trahadonan. Esey ta un parti cu e sindicato ta demanda pa mira berdaderamente si nan por convence directiva di e sindicato cu no tin espacio e ora ey nan pa por sinta negosha un contracto colectivo nobo. Y si e opcion ta keda cu nan tin cu bay extende e CAO pa un temporada mas si of nos. Akinan atrobe gerencia di AGS mester convence e directiva di STA cu e situacion ta asina ey. STA sa cu e situacion no a drecha manera cu nan a spera. STA ta bisa locual cu ta pasando riba aeropuerto por yam'e un competencia inhusto, pero esaki ta e resultado y consecuencianan di "free enterprise". STA ta haya cu si tin dos compania di afhandeling di avionnan riba aeropuerto, ta kere cu ta mas prudente pa gerencia di aeropuerto, hunto tambe cu gobierno di Aruba, yega na un consenso cu tin cu parti e bolo. No obstante ki e tarifa di e companianan ta. Pasobra si laga un cos bay un banda, ta trece un desbalansa total e ora ta haya cu un compania cu hopi trahado cu un salario masha chiripero mes y ta haya un otro compania cu tin 30 avion pa handle y e otro cu tin 10 avion so pa handle. E ora tin cu bisa cu esaki ta un desbalansa hopi grandi, de Cuba a expresa. ❑

Centro di Bario Playa Pabao ta celebra e di 13 festival di mucha

ORANJESTAD - Tur cos ta cla pa dia Internacional di Derecho di Mucha pa cual 20 di november lo bay tuma luga un evento grandi pa nos muchanan den Centro di Bario Playa Pabou. Esaki lo ta e di 13 Festival di Mucha. Presidente di e Club, Sr. Dennis Burke, nan ta haya e mesun preguntanan tur aña, cu si e muchanan tin derecho so of si e muchanan tin deber tambe. Claro cu e muchanan tin deber tambe. Pero tambe nan tin nan derecho. Ora un mucha haci uzo di yama por ehempel telefon pa hubentud, e ta un derecho pa busca su proteccion. No ta asina cu e derecho di mucha ta pa bay gaña riba nan mayornan of algo asina, pero nan tin derecho di proteccion

DERECHO DI MUCHA

E tratado di derecho a ser ratifica na Aruba 17 di Januari, 2001. E tratado tin 4 principio en general cu ta no discriminacion, interes di mucha ta prevalece, derecho riba bida y desaroyo y tambe derecho riba participacion. Derecho di Mucha ta encera obligacionnan pa gobierno, pa mayornan, pa adulto y tambe pa e muchanan.

PROGRAMA PA MUCHA

Sr. Burke a pasa riba e programa cu ta parti den dos parti. E prome parti ta e parti recreativo, caminda cu e muchanan por bula den trampolin. Lo bay tin un waterslide di mas of menos 6 pa 7 meter halto. Muchanan por bin cu nan zwempak pasobra tin oportunidad di hunga den awa. Fuera di esey lo bay tin 4 Dino Jump. Tambe e muchanan lo bay tin oportunidad pa pinta cara. Tur esaki ta completamente gratis. Entrada y pa hunga den e trampolin no ta cobra nada.

SHOW DI HOBEN PA HOBEN

Pa e di dos parti di e programa, cu ta show di hoben pa hoben, na unda cu hubentud lo bay duna un show na hubentud. Ya for di dia 5'or y mey caba lo bay tin gaita di mucha y tambe lo bay tin un show cu diferente cantante y grupo di baile. Burke kier a gradici e cantantenan cu a participa na Voz-I-Landia y nan mayornan, cu lo bay contribui pa e programa di hoben pa hoben.

Ta invita cada hoben of grupo di hoben cu kier participa na e show aki, tambe ta bon bini. Nan mester tin nan pista y baile prepara. Por yama Centro di Bario Playa Pabao na telefon 5837775 pa asina nan por registra nan mes.

ADICIONALMENTE

Tin pa e prome 300 mucha cu yega Centro di Bario un T-shirt y riba dje e tratado di derecho di mucha. Sa cu 300 ta poco y ta evaluando pa pone 100 T-shirt mas. Algo mas cu tin tambe cu ta den keintura di baseball y di e rolemodel Xander Bogaerts, lo bay tin 5 bala di baseball cu lo bay rifa entre e muchanan. Cada ora lo bay rifa un di e balanan aki cu su firma riba dje.

Tambe lo bay tin algun poster cu lo bay parti of rifa entre e muchanan. ❑

Fundacion RAPAC ta traha cu hoben y nan famia

ORANJESTAD – Fundacion RAPAC ta un fundacion sin beneficio financiero, registra na Camara di Comercio, cual obhetivo principal ta brinda orientacion, ayudo na hobennan cu problemanan di conducta of cu tin cualkier tipo di adiccion. No solamente nan ta traha cu hoben, pero tambe nan ta traha cu famia. Segun Claudia Martinez, kende ta forma parti di e fundacion, Fundacion RAPAC tin como vision fundamental rescata hoben di comunidad, siña principio, norma, balor y esey nan ta haci'e sirbiendo na esun cu tin necesidad na un ambiente di compañero.

UN AMBIENTE SANO

E idea ta pa brinda un ambiente sano caminda e hobennan aki por desaroya. Nan tin diferente programa. Entre nan esun di consehero familiar. Tambe RAPAC ta brinda atencion na famia, matrimonio cu problema. Tambe nan tin un grupo cu nan ta yama SERES, cu nan ta celebra restauracion. Nan ta hendenan cu a pasa den un proceso di rehabilitacion y RAPAC ta yuda nan mantene e libertad.

MESTER VOLUNARIO

Entre e programanan aki, nan tin e Cas Hogar, cu ta un programa caminda nan ta atende mucha y hobennan di 6 pa 12 aña. For di 2'or di merdia pa 6'or di atardi, nan ta yuda haci nan huiswerk, tambe ta duna nan actividadnan deportivo, recreativo y tambe e parti formativo di norma y balornan. Esaki ta un fundacion cu ta naciendo. Nan tin hopi necesidad di hende boluntario y dispuesto pa sembra y yuda den e proyecto cu nan sa cu ta grandi y ta rekeri hopi forsa no solamente material, sino humano tambe.

PROME ENCUENTRO CULTURAL

Segun president di e fundacion, Sr. Matheo Dortalina, mirando e obhetivo cu kier logra, fundacion a realisa un evento cultural cu a yam'e e prome encuentro cultural di Fundacion RAPAC, caminda e dos miho maestronan di cuarta, cu nan agenda asina yen, a tuma un tiki tempo pa bin Aruba y pa ta memey di nos pa por a presenta e concierto.

E concierto tabata tin dos meta primordial. E prome meta tabata pa recauda fondo pa e fundacion pa compra di material y e di dos meta tras di esaki tabata pa promove e cuarta na Aruba. Cada mucha cu un cuarta den su man ta nifica un arma menos riba caya. Fundacion a trece esaki pa por promove rond Aruba. Tin hopi fundacion y centronan cu ta practica cuarta y ta precisamente p'esey a invita e dos maestronan pa ta presente pa por a haci e concierto posibel. Esaki a tuma luga ayera nochi den Centro di Bario Piedra Plat.

TAYER

A menciona cu awe mainta, di 10'or pa 12'or di merdia, lo bay tin un tayer pa tur musico di Aruba na Centro di Bario Piedra Plat, parti dilanti. No ta importa cua nacion. Den e charla aki lo participa e dos maestronan Cheo Hurtado y Luis Solosa pa siña sa di e tecnica avansa di e cuarta. Esaki ta bay bira algo sensacional. Tin e privilegio di ta memey di dos maestro y dicon no siña di nan. Ta pa e motibo ey a trece nan. Otro cos cu ta importante ta cu Fundacion RAPAC kier invita henter pueblo di Aruba y e colonia Venezolano entre otro, pa colabora pa asina por recauda un tiki fondo pa e fundacion.

LAZONAN MUSICAL

Cheo Hurtado ta un di e maestronan di cuarta for di Venezuela cu a participa den e encuentro cultural cu a tuma luga ayera nochi y tambe na e charla awe mainta. E mes tabata tin oportunidad den pasado di ta na Aruba den e Concierto di Siglo, hunto cu Padu Lampe y Dominico Herrera entre otro. Tambe e tabata tin oportunidad pa haci un gira cu nan na Hulanda mas of menos 18 aña pasa. Hurtado tin basta tempo sin bin Aruba, sinembargo loke ta uni e experto aki ta su lasonan musical y tambe e tin hopi Amistad riba e isla.

UN PLACER

Pa Hurtado, ta placentero pa tan a Aruba pa por apoya Fundacion RAPAC na beneficio di e orientacion y e rescate di muchanan cu problemanan di conducta y tambe el a bin pa ofrece e concierto aki pa por recauda fondo pa por apoya e causa bunita aki. E tocado di cuarta a gradici consulado Venezolano, kende ta brindando e artistanan apoyo, como tambe tur institucion cu ta apoya Fundacion RAPAC, e artista a finalisa.❑

BON DIA Aruba

Gabilan y Parkietenbos ta e dos unico dumpnan pa tira sushi



ORANJESTAD – E trabou di polis cu Departamento di City Inspector un bes mas a drenta den accion pa loke ta e dam na Matadera, pasobra na Aruba ta dos luga so tin pa tira sushi y Matadera ta un di e luganan prohibi.

UN PROBLEMA DI HOPI AÑA

Agente policial Feliciana a splica cu a tene limpiesa di dam di Matadera, cual ta parti di e proyecto di medio ambiente. Pa añanan largo, e dam di Matadera tin problema di kimamento, tiramento di sushi ilegal. Hunto cu City Inspector, Directie Milieu & Natuur, a traha un plan y a dicidi pa ruim op e dam y cer'e den e forma cu ta traha un muraya cu zink.



DOS LUGA SO

For di aña pasa, ya no tabata tin mag di tira sushi mas na Aruba. Solamente na Gabilan of na Parkietenbos. Agente Feliciana a splica cu si polis mester haya cualkier persona tira sushi riba caminda publico, nan lo haya un boet.

TAPAMENTO DI BURACO

Si ta bon, departamento di City Inspector y Milieu Natuur lo sigui cu e proceso di tapa e buraco debi cu Cuerpo Policial a laga profesionalnan bin check si tin kimico, contamina, etc. Afortunadamente no tin nada di esey. Ta e plannan tin awor pa futuro tapa e buraco cu materialnan di construccion, di caminda, etc. pa asina por tapa e buraco completamente.



E dam di Matadera tin un doño, sinembargo e doño di tereno a fayece y esun cu ta percura pa e tereno, no tin manera pa cer'e. Den e caso aki, conhuntamente cu Gobierno e lo wordo cera.

BISIÑANAN POR YUDA VIGILA

Bisiñanan por yuda mira si hende ta bin benta sushi den e dam. Tin palabracion cu nan cu despues di e limpiesa tuma luga, ken cu bin, cu ta wordo mira cu e intencion di tira sushi, por coy e number, color di auto y duna polis y e polis lo sigui cu e proceso di investigacion pa asina e hendenan aki haya un boet.

Serlimar y Ecotech tin nan campañanan cu ta pone baki di sushi den bario. Tur hende por tuma un tiki tempo y yega na un di e bakinan di sushi y no benta nan den cualkier dam y benta sushi. Nan tambe por yuda contribui na nos medio ambiente.

GRADICIMENTO

Ta gradici specialmente na Frank Dijkhoff di Dijkhoff Cleaning kende a bin duna un man, na CERD NV cu su mashinnan, na Sr. Junny Flanegien, kende a bin yuda. Tur e personanan cu a bin yuda cu e zink pa forma e cura. Tambe Sr. Edwin di Ex Codemsa, cu a contribui cu palo pa cera e area. Na officier Streeflang, na EFA Maduro, na Sr. Ho, un y tur cu a yuda cu e proyecto aki cu awe ta birando un exito pa bario di matadera y tambe pueblo di Aruba cu e kimamento lo stop definitivamente.❑

Tapa dumpnan ilegal no ta un trabao facil

ORANJESTAD – Departamento di City Inspector hunto cu Polis, manera cu BON DIA ARUBA a menciona den un articulo anterior, tabata na e dam di Matadera, pa asina por maneha loke ta e sushedad cu durante curso di basta tempo, ta wordo deposita aki, causando molester cerca e bisiñanan.

No solamente pa haci e area aki limpi, pero tambe pa tapa e buraco di e dam aki ta un trabao gigantesco.

A papia cu Sr. Danilo Prescott, kende ta forma parti di Departamento di City Inspector, kende a splica cu e trabao di tapamento di e buraconan aki no ta uno facil, pero mester cuminsa un caminda.

El a splica con e proceso aki a cana pa por a cera e dam di Matadera pa ningun hende mas tira sushi den dje.





CONCIENTISACION

Ta importante despues di basta bay bin cu Ministerio Publico, doñonan di tereno, Cuerpo Policial y Bureau City Inspector, a yega na un consenso pa por bay atende cu e tereno aki, mirando cu a stop di deposita sushi pa un par di dia, pero a cuminsa atrobe.

Prescott a sigui splica cu na Aruba ta dos luga tin, manera cu a wordo menciona anteriormente.

Mester conscientisa e hendenan tambe manera tuma accion riba esaki, ta di spera cu e otro doñonan di tereno por ripara cu accion ta wordo tuma. Tin cu evita esaki.

WOWO RIBA SITUACION

Pa City Inspector y tambe pa polis ta importante si bisiñanan mira algo, pa yama mesora y denuncia. E bisiñanan tin mas wowo riba e situacion.

Nan por mira e diferente numbernan di auto, diferente auto, etc. Awor si tuma e datonan ey, ta yama polis sin duna bo nomber y lo atende cu e casonan aki. Sinembargo, tin bisiñanan mes cu ta deposita nan sushi den e buraco.

MAS ACCION NA CAMINDA

Lo bay tin mas accion, segun Prescott. Bureau City Inspector ta den combersacion cu Ministerio Publico pa wak con leu por yega pa cera tur e dumpnan ilegal y pone e doñonan responsabel pa e sushedad cu yega na e terenonan aki.❑

Warda Nos Costa a bay cu Van yen di ilegal cu tabata traha den construccion na Malmok



NOORD -- Diabierna mainta un team di personal di Warda Nos Costa a haci bishita na un cas di dos piso grandi den construccion na Malmok despues cu a haya un tip cu tin basta persona indocumenta ta trahando na Aruba. E Van di Warda Nos Costa a yega na e sitio y trahadonan a spanta y a cuminsa huy pa e personal di Warda Costa, un persecucion a cuminsa na pia y a logra detene dos cu a huy y Warda Nos Costa a bay cu un Van yen di ilegal cu tabata traha na e cas grandi den construccion na Malmok. ❑

Polis y CEA a controla oficina di Gobernador pa alarma cu a activa

ORANJESTAD -- Diabierna marduga personal di CEA durante su ta patruya a tuma nota cu e alarma na oficina di Gobernador na Playa a activa. A raporta na Central di Polis. Patruya a yega di biaha hunto cu e personal di CEA y personal di siguridad di e compania di alarma a controla full e luga y e alarma a bolbe activa pero no tabatin nada straño rond di e luga. Posiblemente un fayo den e sistema di alarma a conduci cu esaki a activa su so.❑







BON DIA Aruba

Departamento di Salud Publico a investiga caso di anciana bibando den hotel

ORANJESTAD – Segun Departamento di Salud Publico (DESPA) tocante e caso di e sra. anciana bibando den hotel nan a haci nan investigacion for di cual nan ta duna di conoce cu no ta papia di negligencia di parti di ministerio, ni departamentonan concerni.

EVALUACION

DESPA tambe a participa den e ayudo cu a brinda mesora na un anciana cu ta bibando den un hotel pa 10 aña caba su so. Despues cu a tuma nota di e asunto aki den medio di comunicacion y a ricibi un peticion di Korps Politie (KPA) Aruba, DESPA a tuma accion y a realisa un evaluacion di e caso aki. Un comision di Departamento di Salud Publico cu ta consisti di Servicio di Higiena y Inspeccion di Salubridad Publico a presenta na un hotel den Oranjestad pa constata y evalua e situacion real. Tambe a bishita hospital pa evalua e condicion medico di e persona en cuestion.

CONSCIENTE

E profesionalnan medico di DESPA a constata un herida habri na cara y pianan hincha cu ta impedi e señora di por cana y ta mobil. Sinembargo mester tene cuenta cu aunke e señora su edad ta halto e ta un persona consciente di loke ta pasa rond di dje, den condicion pa rasona y tuma su propio decisionnan. Mester tene na cuenta cu e señora aki ta biba su so na Aruba y no tin famia directo riba nos isla.

DIAGNOSTICA MEDICO

Debi cu e caso aki ta un caso cu ta rekeri atencion social, a notifica e instancianan concerni pa duna guia y tambe a recomenda pa haci mas investigacion relaciona cu su salud pa determina exactamente su diagnostica medico.



MANEHO NECESARIO

E funcionarionan di e departamentonan concerni ta sigui cu e maneho necesario pa yuda e señora aki cu tin edad halto y cu mester di atencion y cuido. Departamento di Salud Publico despues di nan investigacion a informa Minister di Salud Publico pa e mandatario ta informa con e caso ta andando.❑

Area di parkeer di EPI cu hopi sushi









ORANJESTAD – Despues di hopi keho entrega na City Inspector tanto di parti di e school EPI como tambe e bisiñanan cu e luga di parkeer cu tin na banda a bira uno hopi sushi, nan a decidi di acerca Serlimar pa duna un man pa tene un accion di limpiesa.

MUCHANAN DI SCOL

Segun sr. Ronald Croes, di City Inspector, nan ta topa muchanan di scol cu ta sali for di EPI y bay sinta den e casita na banda y ta laga esaki sushi atras.

Encuanto e edificio aki, Croes ta bisa cu nan a acerca Elmar pa por basha esaki abou, pero mester warda riba contesta di DIP pa wak kico ta nan reaccion riba dje. Segun Croes, cu lo ta ideal pa EPI laga pone un 'boom' cu ta trece un separacion pa e area ey lo ta hopi bon, pasobra loke ta e area di parkeer ta wordo uza pa e scol.

Di parti di City Inspector, un yamada ta bay pa comunidad di Aruba pa tene nos isla limpi y no susha nos pais. ❑

Alex Mathew a bisa Hues cu e ta apela contra e sentencia

ORANJESTAD – Ayera mainta den sala di Corte por a mira Alex Mathew nada contento ora cu Hues a lesa su sentencia. E situacion cu tabata den sala di Corte, tabata mustra cu Alex Mathew tabata sa cu e lo wordo deteni. E forma cu el a bin bisti, un camisa y un jeans, no ta tipifica su forma di bisti ora e ta presenta den Corte.

PAPIA FRESCO CU MIEMBRO DI RECHERCHE

For di momento cu Mathew a sinta dilanti e mesa berde, por a mira cu e tabata sinti cu tin algo contra dje. Un miembro di Recherche a para na e porta di sala di Corte y a cera esaki mientras cu den tribuna tabatin diferente miembro di Recherche sinta. Ademas tabatin diferente miembronan di CEA presente y tur nan atencion tabata estrictamente riba Mathew. Na momento cu Hues a cuminsa lesa e sentencia y Mathew a ripara cu Hues ta rechasa tur su critica, el a bisa Hues cu e kier pa djis bisa su castigo y pa e bay of wordo deteni. El a bisa Hues cu e no kier tende tur e pensamento di Hues riba su critican-an. Hues a reacciona riba Mathew cu no ta Mathew ta dicidi sino e ta dicidi kico e ta lesa of laga di lesa. Mathew a remarca cu dia di tratamento di e caso ningun hende tabata t'ey y ademas e lo haya e sentencia y e mes lo bay lesa tur e puntonan ey.
Hues a bisa Mathew cu e caso ta publico y tin publico presente y Hues ta lesa e puntonan cu Hues kier lesa.
Na momento cu Hues a bisa cu e ta duna orden pa detencion di biaha di Mathew, Mathew di biaha den un forma emociona a bisa Hues cu e ta apela e sentencia cu tur consecuencianan cu esaki lo por tin. Ora cu Mathew a lanta para, e miembro di Recherche para na porta a bisa Mathew cu e ta wordo deteni a base di e sentencia di Hues. E miembro di Recherche a bisa Mathew pa no resisti contra su detencion pasobra e consecuencia lo ta pa su mes.
E momento ey Mathew a bisa e miembro di Recherche pa e cera su s… y haci loke e mester haci. E momento ey tur e otro miembronan di Recherche a rondona Mathew un un di nan a bay para su dilanti y tabata mir'e firmemente den su cara. Mathew a bira lomba y pone su mannan na otro pa asina e wordo poni na boei. Prome cu el a wordo poni na boei, Hues a bis'e pa e tuma su sentencia.
Cu man na boei, Mathew a sali for di sala di Corte y a wordo hiba KIA, caminda e lo mester bay caba di sinta su castigo di 4 aña y 6 luna di prizon.
Manera Mathew a bisa, e lo apela e sentencia. Esey ta nifica cu dentro di algun luna, e caso Strea lo wordo trata den Corte Superior. Ta di spera pa mira cual abogado of abogadonan lo bay representa Mathew. Door cu Liliana no tabata presente, no ta conoci si e lo bay apela e sentencia.❑

Ningun hende por tin siguransa cu su yamadanan ta priva

ORANJESTAD – Tin un desaroyo preocupante ta tumando luga y hopi ta cuestiona si esaki no ta violacion di privacidad.
Ultimo tempo, mas y mas ta sali na cla e cantidad di yamadanan cu ta wordo scucha pa autoridad. Awor ta asina cu no solamente ta scucha yamadanan di celular sino ta lesa mensahenan cu ta wordo manda tambe. Un tempo, hopi tabata uza Black Berry pasobra e sistema di pin no solamente ta gratis sino practicamente no por lesa esakinan.
Awor ta resulta cu autoridad lo tin acuerdonan estableci pa asina tin e autorisacion pa mira pinnan cu ta wordo manda di cierto personanan cu nan ta "sospecha" di ta meti den traficacion di droga, crimen organisa. Ta logico cu mester haci investigacion pa yega na pruebanan. Pero e hecho cu un persona ta SOSPECHOSO no kiermen cu e ta culpabel.

VIOLA PRIVACIDAD

Anterior Bon Dia Aruba yega di publica un articulo interesante riba e asunto aki pero awor e ta birando mas preocupante. Imagina cu bo a conoce un persona pa casualidad na un establecimento y a crea un relacion di amistad. Hopi biaha esey ta culmina den intercambio di number di celular, pin, etc. Tur esaki pa entre e dos personanan tin un miho forma di comunicacion.
Bo ta cera amistad cu un persona y combersacionnan via celular y mensahenan di pin ta tuma luga. Bo ta keriendo cu tur cos ta bayendo normal mientras cu e persona ta un "sospechoso" cu autoridad ta vigilando.
Tur e combersacionnan cu bo tabatin y pinnan cu bo a manda, a wordo scucha y mira. Por ta tin cosnan confidencial cu lo a comunica cu otro y tur esaki awor ta sali na cla.
Esaki ta violacion di privacidad? Bon Dia Aruba a haci investigacionnan y por a nota cu parce cu Ministerio Publico ta sconde tras di e capa cu a haya autorisacion di Hues Comisario pa por a scucha e yamadanan y tambe lesa tur e mensahenan.
A base di ley esaki ta masha bunita, pero con a para cu e derecho di privacidad di e otro persona cu no tin nada di haci cu e caso. Kico ta bay pasa cu tur e combersacion ey? Kico ta bay pasa cu tur e pinnan cu a lesa? A caso esaki no ta un violacion di privacidad?
Bon Dia Aruba tin entendi cu tin cierto personanan ta mal uza e informacionnan aki y ta hinca personanan den situacionnan hopi dificil innecesariamente.
E desaroyo aki ta pone hopi hende, entre otro abogadonan, pensa kico realmente ta sigur awendia. Den pasado a yega di sosode cu den e mesun afan di tap telefon, a scucha combersacion confidencial entre abogado y su cliente. Esaki a purba di wordo tapa pero e abogado na dado momento a cuestiona esaki den Corte y Hues a ordena pa elimina esakinan.
Mester busca un manera pa hende por sinti nan mes sigur bek. Lo mester introduci reglanan fiho pa cu e scuchamento di telefon pasobra hendenan drechi tambe ta wordo scucha y esaki ta un secreto publico.❑

Minister Ronald Plasterk, Mi no tin un solucion mesora

THE BOTTOM - Habitantenan di Saba ta sufriendo enormemente di costo di bida cu ta haltisimo riba e isla aki. E costo di bida halto ta entre otro debi na e hecho cu mester paga belasting dos biaha riba tur producto. Trece un salario mas halto pa nos, ta loke habitantenan di e isla a grita Rey Willem Alexander y Reina Maxima, na momento cu nan tabata bandonando e isla ayera, despues di un bishita di un dia.

E despedida tabata emocional na e aeropuerto chikito di Saba, e banda The Ocassionals tabata toca constantemente “Please Come back” . Saba ta apenas 13 kilometer cuadra na grandura. Publico tabata grita cu sin e pareha real, Saba lo no ta loke e ta awe.

Mester bisa cu Rey Willem Alexander no a sconde su amor particular pa e isla aki. Tabatin un parada di bandera di 40 nacionalidad cu ta biba riba e isla.

Mi ta stima e isla aki enormemente, ta loke Willem Alexander a bisa.

Durante su bishita, e pareha a haci entrega di yabi na e prome grupo di habitante den un proyecto di bebiendo social. E proyecto aki a ser realisa cu sosten di e cooperacion Hulandes Woonlinie.

Pero ta reina tambe preocupacion riba e isla pa costo di bida cu ta forsando habitantenan.

Saba, cu ta e isla mas chikito di e seis islanan cu tabata forma Antias antes, ta reclama cu nan mester paga dobel belasting, por ehempel riba comestibel.

Loke ta pasa ta cu Saba ta cumpra su comestibel na St. Maarten, caminda e mester paga BTW. Na momento cu e comestibel yega Saba, mester bolbe paga BTW.

Minister Ronald Plasterk di Relacion den Reino kende ta compañando e pareha real a bisa cu e situacion tin su tension.

Mi mester bisa si, cu mi no tin un solucion mesora pa esaki. Mi ta combersando cu tur hende den e cuadro aki, den cua ta bay mira kico por haci, segun Plasterk.

Ta bin acerca, cu St. Maarten ta pone belasting tambe riba tur loke sali di St. Maarten pa Saba y Statia. Mi a papia cu gobierno di St. Maarten riba e asunto aki, segun Plasterk.

E interes pa e bishita real tabata menos cu dos aña pasa, na momento cu reina Beatrix a bishita e isla. Na e ocasion ey, gobierno di Saba a decreta un dia di fiesta e biaha aki esey no tabata e caso.

Willem Alexander y Maxima a biaha awe pa Statia, e siguiente bishita den nan gira den Caribe.❑

Otrabanda ta cla pa bishita di Rey Willem Alexander y Reina Maxima

WILLEMSTAD - 18 di november proximo, Otrobanda lo ricibi Pareha Real Rey Willem Alexander y Reina Maxima, entre 11.45or te cu 12.45or pa un bishita den cayanan di Rif y Breedestraat Otrobanda. Federacion Otrobanda, cu ta encarga pa ricibi Rey Willem Alexander y Reina Maxima den Otrobanda kier invita tur habitantenan di Otrobanda y bisindario pa ta presente pa ricibi e Pareha Real di un forma caluroso, manera nos so por y cu nan merece.

A delinea un ruta interesante den cayanan di Otrobanda pa Rey Willem Alexander y Reina Maxima, durante cual lo duna splicacion di diferente proyecto y tambe historia di Otrobanda. Peticion principal di Rey Willem Alexander ta cu e kier ta mas cerca posibel di e habitantenan di Otrobanda y bisindario. Den e Comision di Bon Bini lo tin representantenan di e diferente organisacion cu ta traha como boluntario den Otrobanda.

E comision ta consisti di siguiente personanan:

Gabi Da Costa Gomez - Presidente Federacion Otrobanda , Kurt Schoop – Vise Presidente Federacion Otrobanda , Arti Maat – Presidente Sociedad Comerciante Otrobanda , Marusca Manuel – Presidente Comision Rif , Ana Maria Pauletta – Presidente Centro di Bario Otrobanda Ivy Kramers – Boluntario activo y baluarte di Otrobanda pa Domi Abou ,Joseph Hart – Presidente Plataforma Otrobanda.

E ruta cu Rey Willem Alexander y Reina Maxima lo cana, ta cuminsa na Cura di Rif, sigui pa Rifwaterstraat, Zaantjessteeg, Gasthuisstraat, Carthagenastraat y lo sigui den Breedestraat Otrobanda y caba na e viaduct. Ta sugeri tur bishitante pa para den Breedestraat y no den e hanchinan den Rif, paso eynan lo tin muchanan di scol y e hanchinan ta hopi smal. Den Breedstraat lo tin tambe diferente artista nasi den Otrabanda cu lo haci un presentacion pa pareha Real y nos pueblo di Corsou. Di e forma aki Federacion Otrobanda y Comision Bishita Pareha Real kier invita tur habitante di Corsou completo y special e habitantenan di Otrobanda pa ta presente pa ricibi Pareha Real di e forma caluroso, manera semper nos a sa di haci na momento di bishita real aki Corsou.❑



Reunion publico pa clarifica caso Marvelyne Wiels!

WILLEMSTAD - Partidonan di oposicion a pidi un reunion publico di parlamento di Corsou, pa sigui papia riba e desaroyonan rondo di minister plenipotenciario di Corsou na Den Haag, Marvelyne Wiels. E splicacion cu por a tende te awor, no a satisface, ta loke por a tende den seno di e partidonan aki.

Pero no ta partidonan di oposicion so: ayera henter dia por a tende expresionnan di duda relaciona cu e splicacion cu e minister a duna diaranson ultimo durante un encuentro cu prensa.

E minister, basicamente a rechasa cu e lo a comete iregularidad cu su Curriculum Vitae, cu el a falsifica su carera y cu e lo a uza fondo den forma cu no tawata coresponde pa renoba Cas di Corsou.

Mi CV ta riba e website di Cas di Corsou, kier men tur hende tin acceso na dje. Mi no a cambia e CV aki tampoco, segun e minister. El a bisa, cu unico punto riba e CV cu mester coregi, ta caminda tin para, cu e ta studiando pa un titulo.

Debi na e peso di mi trabou na Cas di Corsou y como mi no tin ni energia ni tempo pa esey, ma scoge pa dedica mi tempo na mi trabou, te dia mi tin tempo y energia atrobe pa sigui cu esey, el a splica.

El a bisa, cu el a haya un situacion, caminda mester a tuma varios decision importante riba un tempo relativamente cortico, decisionnan cu es nan encarga cu Cas di Antia a laga para un banda tur e tempo. Marvelyne Wiels a bisa cu enfasis, cu nunca el a uza e titulo di “Master” cu e no tin, anto documentonan por proba esey tambe. Riba mi CV e no ta aparece tampoco, el a agrega.

El a bisa tambe, cu el a uza fondonan aproba pa gobierno di Corsou, pa drecha Cas di Corsou cu tabata den hopi mal estado.

No tabatin dunamento di famia trabou na gran escala tampoco. Mi yiu muhe, cu a yega di yuda cu trabounan na Cas di Antia a traha seis siman, pero den cuadro di un vakantie job. El a ricibi un compensacion correspondiente tambe, el a bisa. Pero no obstante a duna un splicacion aki, ayera por a tuma nota cu e dudanan a keda existi den publicacion di medionan di comunicacion, durante “talkshow”na radio y durante comentarionan den tur region di comunidad.

Den mundo politico – sigur di oposicion tin duda ainda riba ferocidad di e splicacion. Esey mes ta motibo cu oposicion a pidi un reunion publico pa cuestiona minister presidente Ivar Asjes y pa haya mas claridad riba loke a sosode.❑

Señora ta haya yiu den avion di KLM



DEN HAAG -- abordo di KLM cu e vuelo di Amsterdam pa Calgary diahuebs un señora a duna luz na un mucha homber abordo di KLM.

Tawata un momento di hopi tension cu den pleno vuelo un señora a cuminsa haya dolornan di parto y esaki a pone cu e stewardessnan actua di biaha.

Esaki a sosode diahuebs den e vuelo di KLM cu a sali for di Amsterdam rumbo pa Calgary, e señora a resulta di ta un persona di nacionalidad Canades.

Momento cu e Stewardessnan tawata atende e Señora a bin ripara cu e señora tawata den duna luz y esey a pone nan pone e señora den un otro parti di e avion pa asina por a atende e señora y a duna e señora prome auxilio pa asina e por a haya su yiu homber den pleno vuelo di KLM

Declaracion di e stewardessnan ta cu tawata tin solamente dos persona cu ta eherce nan trabou como nurse y cu a duna asistencia tambe pa yuda e señora haya su yiu.

Na mes un momento cu e Avion a aterisa asistencia medico di Aeropuerto a acudi y a transporta e señora y e yiu pa centro medico di Aeropuerto na unda nan a haya asistencia medico alabes a informa cu e stewardessnan a haci un excelente trabou pa a yuda satisfactoriamente e señora haya su yiu.

Despues di esaki e resto di pasaheronan por a sigui cu nan vuelo normal pa nan destino.❑

Deposito di vuurwerk patras di zona Industrial Brievengat

WILLEMSTAD – Den forma silencioso a crea un deposito temporal tras di e zona Industrial di Brievengat. Comerciantenan cu ta traha den e parke ta masha preocupa, aunke no tabata posibel pa haya sa awe mainta, ki paso nan tin pensa di tuma den e caso aki.

Minister di Infrastructura Earl Balborda te cu ayera no kier a bisa ta na unda e deposito temporal di vuurwerk lo bin.

Pero un ciudadano atento a sigui un caravana di polis ayera cu tabata compaña dos container cu a bay den un luga cu a haci limpi tras di Zona Industrial Brievengat. Aunke a trata di stroba di saca e fotonan aki, el a logra pa duna un bon bista, di unda a bay cu e material explosivo aki, e prome carga di vuurwerk pa e fin di aña aki.

Minister Balborda a bisa anteriormente e aña aki, cu pa fin di 2013 ainda lo tin un deposito temporal. Pa 2014 ta spera, cu lo tin un solucion definitivo pa e tema aki, cu a bin den publicidad amplio aña pasa, despues cu cuater hende a muri den e explosion na e deposito na Janwe.

A indica e tempo ey pa saca e deposito for di e area aki y pone den un area, caminda hende no ta biba ni traha. Coral Specht tabata un opcion, pero e habitantenan a nenga y protesta contra e posibilidad aki. Den tur silencio a traha riba un alternativa cu a resulta e area patras di Parke Industrial na Brievengat.

Comerciantenan di e area y trahadonan no ta gusta e idea aki niun tiki. Nan a alerta pa e posibilidad aki un par di siman pasa, pero awor ta resulta cu nan tabatin rason. E comerciantenan den e zona no tin un acusacion oficial. Nan ta spera di tur manera cu Curinde, cu ta maneha e zona, lo laga su bos di preocupacion resona.

Na ultimo momento, nos a haya un di e comerciantenan na liña cu a bisa, cu maske ta pa decencia Gobierno por a informa nan di e situacion cu a crea. “Nos no a haya ni sikiera un carta. Segun el a bisa, e tambe ta pendiente di Curinde pa wak si ta bay tuma paso. ❑

BON DIA Aruba

N.V. ELMAR ta modernisa su red di coriente

ORANJESTAD -- Pa crea un red pa distribuido di coriente moderno y pa ekipa Aruba cu un cobertura wireless cu ta sigur, di capacidad halto y alcance largo, NV ELMAR a implementa e infrastructura moderno di General Electric pa midimento, esta "RF Grid IQ™ point to multipoint (P2MP)".

Cu e instalacion di e asina yama AMI, o sea "Advanced Metering Infrastructura", lo crea un red extenso wireless pa midi, cual ta provee N.V. ELMAR cu data crucial tocante uzo y generacion di coriente pa mehora eficiencia y funcion di e red. Esaki ta facilita e integracion di fuentenan di energia sostenibel riba e red di ELMAR.



"Un factor den e plan di energia pa futuro di Aruba ta pa genera mas energia sostenibel y implementa esaki den su red di coriente, cu e meta di plaso largo pa bira un pais cu ta 100 porciento 'green'," asina Ing. Robert Henriquez, director di N.V. ELMAR a bisa. E solucion "Grid IQ P2MP AMI" di General Electrico ta provee companianan di utilidad cu informacion importante, manera cuanto coriente ta wordo genera pa e pais su parke di molina y pa e facilidadnan di energia solar y ki ora mayoria di e energia aki ta wordo genera, asina ta yuda nan compronde nan red di coriente miho y kico lo por wordo haci pa optimalisa.

Modernisacion di e Red

Cu e solucion RF Grid IQ AMI, General Electrico ta introduci su prome producto di tipo AMI cu ta specificamente diseña pa aplicacionnan di meternan "sabi" ("smart meters"). E red wireless AMI cu a wordo implementa na Aruba ta inclui 170 meter di e tipo P2MP cu ta conecta via di shete punto di acceso, cada uno cu un capacidad pa comunica cu un maximo di 20 mil smart meter y 64 mil unidad di distribuido automatisa den un radius di 40 miya – mas of menos 1.980 miya cuadra.

E shete puntonan di acceso nobo na Aruba ta haci posibel pa tur smart meter na Aruba – actualmente un total di 48 mil – por comunica informacion crucial na un forma efectivo y eficiente bek pa N.V. ELMAR pa e compania por analisa esaki. E infrastructura aki tambe ta permiti e futuro expansion di e red cu un maximo di 140 mil meter y 448 mil unidad di distribuido automatisa. Na momento di expansion no lo tin necesidad pa haci un inversion adicional mas. Pa e prome seis lunanan cu e sistema aki ta den funcion, ELMAR lo tin acceso na y por utilisa un software pa monitor e sistema cu ta maneha pa GE y asina yuda mantene su red AMI wireless.



Pa medio di provee miles di miya cuadra di cobertura completo cu un minimo di infrastructura di red, GE su solucion di conexion wireless Grid IQ P2MP tambe lo reduci costo nan di implementacion y operacion. E capacidad pa ampliacion gradual di e red ta haci posibel e introduccion di un red di utilidad over di un periodo di tempo extendi, tanten cu e compania ta sigui provee conexion completo.

E Grid IQ P2PM AMI ta e prome solucion pa "smart metering" di GE cu a ricibi e cualificacion di "ecomagination". Cu e tecnologia aki ta crea un solo red cu ta provee aplicacionnan di servicio cu ta inclui sistemanan electrico di GE, como tambe pa monitor distribuido pa medio di un sistema cu ta traha cu bateria, entre otro indicadornan di fayo den e circuito y monitornan di transformator. Ademas, e solucion ta provee visualisacion avansa y analisisnan pa medio di un sistema sofistica.

"E red crea cu nos Grid IQ P2MP ta mas cu un solucion AMI, el a wordo traha pa sostene diferente aplicacionnan moderno di red ademas di 'smart metering'," segun Ricardo van Erven, gerente general pa Latino America, GE Digital Energy business. "Ademas di meternan sabi, como parti di su red unifica, e Grid IQ P2MP AMI por monitor aplicacionnan cu ta detecta distribucion, manera transformatornan, indicadornan di fayo den e circuito y otro factornan riba e red.

Esaki por acelera e rendimento di e inversion pa un compania di utilidad, como tambe por mehora e confiabilidad di e red y prevencion di interupcion di coriente."

E Tecnologia

E red economico Grid IQ P2MP AMI ta opera riba un frecuencia global sin costo di licencia. E tecnologia aki, cual ta wordo uza y ta comproba di ta funciona bon pa companianan di telefon celular, ta provee companianan di utilidad cu "low-bandwidth" cu un solucion AMI cual ta hancho y confiabel.

E habilidad di e red pa monitor un variedad di infrastructura di AMI riba un solo red ta reduci gasto asocia cu e instalacion di infrastructura adicional y di mantencion di rutina riba e aplicacionnan y rednan adicional, cual si ta un rekisito ora cu aplica otro tiponan di instalacion.

Mescos cu un red di celular, e Grid IQ P2MP AMI ta uza tecnologia pa provee un paraplu di cobertura na momento cu pone e puntonan di acceso den funcionamento. Despues cu e puntonan di acceso a wordo instala, e meternan por wordo poni den funcion na momento cu e compania di utilidad kier haci esaki, sea si esaki ta wordo haci tur hunto of gradualmente.

Cada meter cu ta wordo poni den funcion lo tin tur e beneficionan di solucion AMI di GE disponibel inmediatamente na momento cu el a wordo añadi riba e red. Esaki ta un caracteristica cu ta diferente na tur otro instalacion, unda cu e comunicacion no ta funciona te ora un cierto cantidad di meter ta wordo poni den funcionamento. Consecuentemente, cu e solucion Grid IQ P2MP AMI, e meternan cu ta yegando nan tempo pa wordo cambia, por wordo cambia gradualmente.

GE su Grid IQ P2MP AMI den su productonan di midi "ANSI" y "IEC" ta integra tecnologia di radio cu a wordo desaroya pa e partner strategico di GE, esta OnRamp Wireless. E combinacion di e dos tecnologia aki a crea un desaroyo significativo den e cobertura y capacidad pa cu e sistemanan di comunicacion di AMI y "smart grid" di awendia.

E tecnologia P2MP di GE ta provee un AMI eficiente cu ta complementa otro solucionnan di GE pa rednan di coriente, manera ta den e caso di e sistema di maneho di interupcion Power On Restore, tecnologia cu ta reacciona riba demanda PowerOn™ Precision y e sistemanan di informacion geo-espacial Smallworld™.

E division Digital Energy di GE ta un lider global den tecnologia di transmision y distribucion cu ta maneha y distribui e coriente for di e planta cu ta produci pa e consumidor. Su producto y servicionan ta mehora e confiabilidad di rednan di coriente y ekiponan indispensabel pa clientenan di companianan di utilidad, industrial y comercial. Pa protege y optimalisa sistemanan manera generator, liñanan di transmision y motornan, pa provee instrumentonan analitico cu ta yuda maneha e red di coriente, y provee coriente cu no por wordo interumpi, GE Digicel Energy business ta provee tecnologia lider den e industria aki pa resolve e retonan individual di cada cliente. Pa mas informacion, bishita e website http://www.gedigitalenergy.com/.

Tocante GE

GE (NYSE: GE) ta traha riba productonan di importancia. E miho personanan y e miho tecnologia ta traha riba e retonan di mas grandi. Ta haya solucionnan pa energia, salud y cas, transportacion y fiansa. Construyendo, proveyendo energia, moviendo y curando nos mundo. No solamente imaginando. Haciendo. GE ta traha. Pa mas informacion, bishita e website www.ge.com.❑

E Spa na Ritz-Carlton ta habri na December

ORANJEATAD – E tan anticipa Ritz-Carlton Spa, un santuario situa dilanti lama, ta programa pa habri na e resort na Palm Beach na cuminsamento di December, situa riba 15,000 pia cuadra di trankilidad elegante, ofreciendo un ritual di spa nobo y original, y un menu unico y extensivo di servicionan.

E comunidad local awo por disfruta di e oportunidad pa balansa su curpa, mente y alma, bou di e cuido tierno di terapistanan profesional di spa, combinando e experiencia cu e resort su cuminda delicioso, e piscinanan rondona pa hardinnan luhoso y kisas hasta un tiki hungamento di wega di suerte na e casino, como un pasaboca, na e final di un dia di curamento.

Gerente di Spa Karin Cofino ta raporta cu e spa ta ofrece 13 camber luhoso di tratamento. Nan ta igualmente dividi entre dos area, dunando servicio na tanto hende homber como hende muhe den nan mesun area separa, moderno y comodo, incluyendo, dos camber di stoom y sauna seco separa pa hende homber y hende muhe, y dos Jacuzzi priva pafo di e spa.



E atraccion mas interesante di e spa, ademas di ta contemporaneo y sumamente bunita, ta e ritual elabora di spa, diseña pa pone bishitantenan relaha completamente y transporta nan na un nivel nobo di bienestar. E ritual a wordo concebi cu e ayudo di e spa su ekipo local, pa asina e matanan indigena, yerba nan y botanica nan cu ta tipico di e experiencia riba nos isla, por wordo integra den e experiencia na e spa. Hopi di e botanica nan cu ta wordo uza na e spa ta bin di e hardin di Dina Veeris na Corsou, cual ta excepcional, ya cu hopi cultura di spa ta djis presta for di e tradicionnan Balines of Suizo, pero aki na Aruba e spa nobo di Ritz-Carlton ta 100% inspira pa Aruba, reflehando nos elementonan di awa, shelo, tera y candela, creando terapia nan sofistica y totalmente nobo.

Bishitantenan lo cuminsa cu nan experiencia di spa na e area di bon bini unda nan lo ta en curasha pa haci un deseo y pone riba otro e piedranan preto di lava for di e Playa di Piedra Preto, cual awo ta parti di e ceremonia di cumindamento.

Y pa un sabor Arubiano mas distinto, un di e masashinan mas interesante di e spa, e masashi di Aruba Divi Divi, ta tuma luga durante 80 minuut cu movecionnan specialmente largo riba musica originalmente composita pa e masashi. Sin duda un experiencia completamente unico!

Gerente di Comunicacion Myandra Croes ta bisa cu hendenan local sigur ta mas cu bon bini. Un menu local special ta ofrece masashinan na prijsnan sumamente rasonabel, manicure, pedicure y facial, y riba dje un descuento ta wordo ofreci riba tratamento nan di “Mothers To Be” (hende muhenan na estado) Cabey y Makiyahe, Servicionan di Barbero, e Bar di Oxigeno, Wraps, Scrubs y loke ta mustra di ta e treat di mas dushi, Entrenamento di Masashi pa Pareha, unda parehanan ta siña con pa duna otro masashi bou di e guia di un terapista certifica. Cu stress aumentando den nos bida, un bishita pa e Ritz-Carlton spa sigur ta recomenda, y e uzo di e Centro di Fitness y e resto di e resort su facilidadnan atractivo ta inclui den e prijs.❑

Departamento di Salud Publico ta informa

Boroto of zonido den Carnaval?

ORANJESTAD -- Grupo di Trabou di Zonido bou encargo di Departamento di Salud Publico ta sigui cu e di dos informacion relaciona cu salud di bo oido. Den pasado (na 2009) e zonido a keda inventarisa durante e parada di carnaval na San Nicolas y Oranjestad. Aki a sali afo cu tur banda musical tabata produci zonido cu un nivel di 100 dB(A) of mas. Ta recorda cu zonido mas cu 80 dB(A) pa 8 ora largo ta dañino pa bo oido. Depende con largo e parada ta dura, mester baha e nivel di zonido na un nivel responsabel. Un factor di importancia tambe ta cu despues cu bo tabata exponi na zonido dañino, bo oido mester haya e tempo pa recupera considerablemente. Pa logra esey bo mester permanece por lo menos 8 ora den un ambiente unda bo persona no ta wordo exponi na zonido halto.

Kico esey ta nifica pa nos, relaciona cu Carnaval.

Como cu e nivel di zonido midi na 2009 tabata 100 dB(A) of mas kiermen cu bo mag di wordo exponi solamente mas o menos 1 minuut y pa algun seconde. Asina pa evita daño na e parti mas paden di bo horea, unda tin tehido cu nervio. Unabes tin exposicion na zonido halto, e daño ta sosode lentamente y ta irevocabel. Pa logra un nivel responsabel pa e oido di e ser humano, mester bin cu accion tecnico.

Esaki ta encera reduccion di exposicion di e nivel di zonido cu e bandanan ta produci y uzo di proteccion pa oido por ehempel ‘earplug’ of otoplastiek (un earplug di silicon traha pa e horea di cada hende individual). Cu otro palabra e nivel di zonido mester baha drasticamente. Pa obtene permiso pa cualkier evenemento musical, incluyendo carnaval, un di e rekisito di gobierno ta cu no ta permiti pa e nivel di musica surpasa 95 dB(A). Esaki ta e nivel maximo cu ta wordo acepta. E nivel di zonido di 95 dB(A) ainda ta duna un calidad di zonido rasonabel pa e consumidor, pero no mucho largo. Esey ta encera cu cada persona, cu den e caso aki, bay wak carnaval mester bisti un of otro proteccion di oido. Si abo uza por ehempel ‘earplugs’ na un manera adecuado, bo por logra reduccion adicional di 15 decibel of mas. Na momento cu bo oido haya sosiego di 8 ora, esta si bo oido pa 8 ora no wordo exponi na zonido dañino e lo haya chens pa recupera considerablemente. Nos no mester tene cuenta solamente ora e parada ta pasa, pero tambe prome cu e parada cuminsa musica ta wordo toca. Conclusion. Tur hende cu ta den carnaval (inclui e musiconan) y esunnan na banda tin cu uza proteccion di oido. Asina saca bo conclusion kico esaki ta nifica pa bo persona y sea consciente di e consecuencianan pa bo oido a largo plaso.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Quota Club pa informacion y sorto di material pa proteha bo oido, telefon: 5942005, FEPO pa test di oido, informacion y sorto di material pa proteha bo oido, telefon: 583-1016, DTI pa midimento di zonido, telefon: 584-5300, Stichting Geluidsoverlast, telefon: 5822676 y na Departamento di Salud Publico pa informacion di zonido en general, telefon 522-4200.❑

ONE Day EXTRA Madness! Diasabra so Asina loco nunca no a wakMIO Wireless

ORANJESTAD,--Recientemente MIO Wireless a lansa e iPhone y Android Madness cual tawata un exito rotundo. Awor MIO Wireless pa un dia ta bay haci un mas loco.



Con loco

Pa solamente UN dia, cual ta awe diasabra 16 di november, MIO Wireless ta ofrece e Samsung Fascinante miho conoci como e Samsung Galaxy S pa solamente 99 florin Antes esaki tawata costa 239 florin y durante e Android Madness el a baha te na 199 florin. E locura aki ta tuma luga entre 10:00am y 6:00pm na MIO Wireless Super Store. E oferta aki ta valido pa UN dia so y ta exclui‘activando fee, voice plans’ y BBO anto lo ta valido tanten cu tin den stock.

Ademas MIO Wireless ta informa cu ainda tin algun iPhone 4 den stock. Cumpra esun di 8GB awor pa solamente AWG 399, antes esaki tawata AWG 539, of 16GB pa AWG 499 - antes AWG 579, of esun di 32GB pa AWG 549 cu antes tawata AWG 619. E oferta aki ta exclui ‘activando fee, voice plans’ y BBO y ta valido tanten cu tin den stock.

‘Join the Revolucion’ y abo tambe por cuminsa disfruta di tarifanan mucho mas atractivo compara cu e otro proveedor nan local. Pa un solo tarifa bo por yama tur number local y mas di 151pais internacional manera Colombia, Venezuela, Hulanda, St. Domingo, Haiti, USA y mucho mas SIN ningun costo adicional. Tur esaki sin di ta mara na cualkier contract. Pues ningun forma di obligacion y of gastonan scondi. No pensa dos biaha y disfruta di ONE Day EXTRA Madness di e Samsung Galaxy S pa solamente 99 florin Yegada MIO Wireless Superstore na Caya G.F. Betico-Croes 168 of yama 600-0077. Tambeporbishitawww.mioaruba.com y like facebook.com/MIOWIRELESS.❑

BON DIA Aruba

Rotaract Club of Aruba cu “Un Pa mi, Un Pe” na Ling & Sons.

ORANJESTAD -- Rotaract Club of Aruba t’ey atrobe cu su proyecto anual “Un Pa mi, Un Pe” durante e temporada di Pasco treciendo asina union y speransa pa famianan Arubiano.
Cu e proyecto aki Rotaract ta desea di conscientisa y pidi cada famianan di Aruba pa aporta pa es nan di menos recurso financiero riba nos isla. Esaki no mester ta den forma monetario, pero cu contribucion den forma di cuminda y productonan domestico.
Cu cada compra na e supermercado Ling &Sons bo por contribui cu e proyecto aki y cumpra un pa bo y UN P’E. E productonan cu nos ta sugeri ta cuminda di largo duracion, productonan pa uzo personal y domestico. Por ehempel: cuminda di bleki, fruta of berdura seco, aros, serial, cuminda pa baby, lechi polvo of juice. Tambe por contribui cu entre otro papel di toilet, habon, pasta di djente, detergente pa laba paña, etc. Cada producto entrega lo yuda forma un basket cu lo wordo entrega na famianan di menos recurso.
E miembronan di Rotaract Club of Aruba y su boluntarionan lo ta na Ling&Sons e proximo weekend nan segun e schedule,pa por tuma tur donacion di productonan cu ta wordo cumpra eynan mes.
E weekend nan cu Rotaract lo ta na Ling&Sons ta:



November

Diasabra	23-11-2013
Diadomingo	24-11-2013
Diasabra	30-11-2013

December

Diadomingo	1-12-2013
Diasabra	7-12-2013
Diadomingo	8-12-2013
Diasabra	14-12-2013
Diadomingo	15-12-2013

“Un Pa mi Un Pe” tawata un iniciativa di Rotaract den aña 2011 unda e club a logra yuda mas di 140 famia cu e proyecto aki.



Di antemano, Rotaract kier duna danki na nos comunidad pa e contribucion constante cu nan ta ricibi durante aña y tambe recorda un y tur pa sigui yuda Rotaract yuda nos comunidad den necesidad cumprando un pa bo y UN PE. Cada donacion ta contribui pa famianan den necesidad na Aruba pasa un temporada di Pasco yen di Alegria y Prosperidad.
Pa mas informacion of contribucion por tuma contacto cu nos na info@rotaractclubaruba.org
Rotaract Club of Aruba ta desea tur famianan na Aruba feliz dianan di fiesta, un Bon Pasco y Prospero Aña 2014.❑

SETAR a entrega uniform na Milko y Garret

ORANJESTAD -- SETAR como un di e sponsornan di e Internacional Beach Tennis 2013 cu ta tumando luga na Aruba actualmente a dicidi di duna e participantenan di Aruba, Garret Briezen y Milko Baiz un uniform special pa representa Aruba.
Milko y Garret ta participante den e categoria di “Doubles Men Intermediando”. Milko a resulta e ganado absoluto aña pasa den categoria “Men Fun Single” y Garret tin un aña ta practica beach tennis y esaki ta su prome aña den e evento Internacional. Sigur esaki lo ta un experencia cu lo sigui yuda nan desaroya nan mes den e deporte di beach tennis. Aruba Internacional Beach Tennis ta un di eventonan mas popular na mundo y a wordo cochi como evento number uno aña pasa door di ITF (Internacional Tennis Federacion).
Sigur ta un privilegio pa tin un evento asina aki na Aruba, caminda cu nos hendenan local por practica y hunga contra otro nacionalidadnan riba un nivel halto. Banda di esaki pueblo di Aruba por disfruta y mira e miho hungadonan di mundo bataya contra otro pa e premio maximo di 25 mil dollar. SETAR ta orguyoso di por contribui na e desaroyo di Aruba Beach Tennis y kier invita tur hende pa pasa Eagle Beach e weekend aki pa mira e miho nan di mundo hunga. Evento ta mustra di bay bira un exito rotundo. SETAR kier desea Milko y Garret y tur competido local y internacional hopi exito.❑





“Reality Show” na Tele Aruba



ORANJESTAD -- Despues di a biba 15 aña na Europa, Y a traha cu companianan grandi manera Proctor & Gamble, Hutchison and Wampoa, Endemol producties, Net 5, Chanel y Dior. Awo Bruce Stamper ta residenciando na Aruba y ta presenta su prome produccion local cu xtreme produccion Aruba.
Un persona cu ta sinti cu e ta cla pa haci un cambio refrescante, un imagen nobo y enfrenta su bida cu un otro look, sin sa, ta wordo nomina pa un spa day. Mi ta sorpresa nan mainta na cas of trabou y “Un dia diferente ta cuminsa’!. Hopi emocionnan den transcurso di un dia, cu cambionan excitante den interior y exterior.
Bruce ta hopi contento di por ta produciendo su mesun show y por pa esey na nos planta nacional Tele Aruba,
Bruce a bisa: Na Hulanda, Paris y India mi a siña hopi y awor mi ta haci uzo di tur mi experiencianan di 20 aña, pa asina score cu algo leuk innovativo y fresco aki na nos Isla fabuloso. Mi ta feliz di ta bek compartiendo cu mi famia, amigonan y e isla di oro aki.
Mi ta invita pueblo di Aruba cuminsando 18 di November awo, tur dialuna prome cu telenoticia 7.30pm na Tele Aruba, por wak e “Reality Show” cu ta dura mei ora so.
Si bo persona, conoce un persona cu bo kier nomina of cu kier un spa day. Of pa cualkier informacion❑

Dinamico y progresivo cu un mensahe unico

ORANJESTAD – John Muratori Ministries ta causa un impacto riba nacionnan. Y su buki miho bendi 'Money By Design', cu ta ademas un curiculo di multimedia, ta birando e curiculo di economia biblico mas uza den iglesianan, universidad nan y gobierno nan rond di mundo.
Cu un don fuerte di profecia y liderazgo combina cu casi dos decada di ministerio, pastoor John ta desaroyando e siguiente generacion di lidernan pa medio di 'Jesus Leadership Mandate'.
Bo calidad di bida ta wordo determina pa bo calidad di pensamento nan. Si bo kier pa 2014 duna diferente resultadonan, bo mester cambia bo forma di pensa prome cu bo por actua diferente. Pa esey New Life ta presenta e conferencia aki."Sea Transforma" cu Pastor John Muratori, november 22 y 23 y tambe 'Men of Integity' cu ta un anochi special pa hende homber nan riba diamars, november 26, di 7:00 PM – 9:00 PM. Entrada pa 'Men of Integrity' ta gratis.
E conferencia 'Sea Transforma' lo tuma luga na New Life Tabernakel na Certified Mega Mall, segundo piso, diabierna, november 22 di 7:30 PM - 9:30 PM, y lo continua diasabra, 23 di november di 9:00 AM pa 4:00 PM, cu un pauze pa lunch di 12:30 PM –
2:00 PM. Pa mas informacion of pre benta pa grupo di mas cu 10 persona, yama New Life Tabernacle na 582-8787. Carchinan ta obtenibel na Friends of God Bookstore, Heaven's Hair Studio y na porta na balor di AWG 35,-.❑

La Estrella ta sigui contribui cu deporte

ORANJESTAD -- La Estrella semper ta tene na cuenta e gran esfuerso cu hopi team di deporte ta haci na Aruba, pa por yega na fondo pa sigui cu nan plannan y trabou den nos comunidad. Un otro team cu tambe a haya donacion di La Estrella pa nan sigui cu nan bon trabou, ta Brazil Jr. Team, cu a ricibi un bunita Tablet pa nan por rifa durante nan grandioso 'Christmas Dinner'. La Estrella ta stimula nos hobennan pa sigui den e direccion di deporte y tambe ta aplaudi e comision y directiva pa nan valioso trabou cu nos mucha- y hobennan.

La Estrella no ta desconoci den nos comunidad y ta funda desde 2001. Como compania di hipoteca tur tipo di articulo di balor, tambe e ta conoci pa brinda tur hende e facilidad di por hipoteca tur tipo di articulo di balor.❑

BON DIA Aruba

Venezolano cu dollar falso den casino

PALM BEACH—Diahuebs 00.12 Central ta manda Polis na Stellaris Casino pa placa falso. Na e sitio Polis a papia cu e guardianan kende ta declara cu un homber Venezolano ta sinta den oficina. E guardianan a duna Polis dos papel di shen dollar Americano. Polis a controla e biyetenan y a comproba cu un di e biyetenan tabata falsifica. E homber A.E.Q.U. naci na Venezuela di 60 aña, a declara cu el na Venezuela el a cambia 300 Dollar cerca un homber. Polis a splica e homber cu e placa ta falso y a bis'e kico ta e procedura. El a compronde . E placa a keda confisca y entrega na TOD.

Polisnan ta detene homber sospecha di joyriding

PALM BEACH—Diahuebs 00.19, Central ta manda Polis na Casa del Mar, na unda tres homber desconoci a comete ladronicia. Segun e informacion, ora cu e guardia a gara nan, nan a core bay direccion panort banda di Divi Links. Na e sitio Polis a papia cu e guardia, kende ta bisa cu dos homber desconoci a kibra e bentana chikito di un Hyundai Accent V -1518 cu e intencion di bay cun'e. Tambe e ta declara cu el a mira un otro homber banda di un Mitsubishi color di plata riba e parkinglot di Alhambra. Ora cu el a bay atras di e dos homber, e homber banda di e Mitsubishi tambe a cuminsa core. Despues nan a core bay direccion panort. Polis a bay controla e auto Mitsubishi, cu e number A-27864. Polis a mira cu e bentana patras ta parcialmente habri y riba e stoel patras tabatin un schroefdraai cora. Tambe polisnan a mira un celular preto riba e mat. Ora cu Polisnan a controla e number a resulta cu e ta registra na un homber yama C.R. cu ta biba na Meiveld. Riba ordo di Central, un Polis di Playa a wordo manda na e adres pa controla. Segun Polisnan a papia cu e mama di C.R y a bisa cu el a sali un rato pa busca un amiga cu ta biba na San Barbola. Tambe e mama a bisa cu den pasado C.R. a yega di haya den problema cu Polis. Polisnan a detene C.R. pa investigacion. Un rato despues Polisnan a wordo yama pa e guardia di Alhambra Casino, y poni na haltura cu nan tin grabacion di e tres homber cu a baha for di e Mitsubishi Tambe Polisnan a mira e tres homber core bay. Relaciona cu esey, Polisnan a confisca e auto y a hib'e warda. Team di Joyriding a wordo poni na haltura.

Ladronnan ta saca radio for di auto

TANKI FLIP—Diahuebs 00.48, Central ta manda Polis na un cas na Tanki Flip pa un ladronicia den auto. Na e sitio Polis a papia cu e homber E, kende ta bisa cu desconocinan a kibra drenta den su auto un Chevrolet blanco A -48096. Esaki a tuma luga entre 23.00 y 01.00. Desconocinan a bay cu e radio di e auto. Polis a tuma su keho.

Ladronnan a bolbe concentra riba auto Nissan

SHABA—Diahuebs 06.20, e homber R, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di su auto . E ta bisa cu mas o menos 23.00, el a para su auto Nissan Sentra A -18745 dilanti su cas na Palm Beach. Mas o menos 02.00 ora cu el a lanta, el a mira su auto ainda para dilanti su cas, pero e mesun dia 04.00, e auto a disparce. Polis a tuma su keho.

Ladronicia den un cas na Piedra Plat

PIEDRA PLAT—Diahuebs 06.30, Central ta manda Polis na un cas na Piedra Plat pa un kiebro. Na e sitio polis ta papia cu e muhe C, kende ta bisa cu desconocinan a kita shutters di e bentana di sala y supuestamente tambe a kibra nan pa nan drenta paden. Polis a mira cu berdad tabata falta algun shutters. C, ta bisa cu e ta haya falta solamente di cuminda for di frigidaire. El a bisa cu e ta bay controla un biaha mas y lo pone Polis na haltura. Polis a tuma su keho.

Ladronnan ta laga quadracer na Sero Patrishi

SERO PATRISHI—Diahuebs 09.10, Central ta manda Polis na Sero Patrishi, na unda un homber tin algo di conta nan. Na e sitio polis a papia cu e homber P, kende ta bisa cu merdia e tabata traha riba un auto. Ora cu el a caba, el a bay pone algun piesa di e auto den un container. Despues el a bay cana rond di e container ya mira cu nan a laga un quadracer atras eynan. Supuestamente e ta horta. Dor di esey, el a yama Polis. E Quadracer a wordo hiba warda pa Takelwagen. Joyriding Team a wordo poni na haltura.

Muhe pa jaloers ta hinca su mes cu cuchiu den su bariga

WEG SERO PRETO—Diahuebs 07.20, Central ta manda Polisnan na un cas na Weg Sero Blanco, na unda un muhe a hinca su mes dos biaha den su bariga. Na e sitio polis a haya dos persona, e homber yama E naci na Aruba di 38 aña y e muhe P, naci na Aruba di 40 aña. E muhe tabata sinta riba un stoel den sala. Tanto so pia como cu paña tabata na sanger. E tabata bayendo for di tino y casi no por papia. E homber E, ta bisa polisnan cu e tabatin pleito cu su partner, pa jaloers. E homber ta declara cu el muhe a coy un cuchiu di cushina y a hinca su mes dos biaha den su bariga. Polis a mira cu e tabatin dos hinca den su bariga cu tabata sangra bastante. Tabatin hopi sanger riba vloer y den sala. P a wordo hiba poli cu ambulance pa asistencia medico, siendo cu e cuchiu a keda confisca pa e investigacion.

Ladronnan ta horta cu hende drumi den cas

SAN NICOLAS—Diahuebs 10.55 Central ta manda Polis na Willem de Zwijgerstraat, pa un kiebro. Eynan e muhe G, ta bisa cu desconocinan a drenta den su cas mientras su yiu muhe tabata drumi. Desconocinan a bay cu dos holoshi y dos celular. Polis a tuma su keho.

Dos alumnonan di EPB San Nicolas haya cu droga

SAN NICOLAS—Diahuebs 09.00 Central ta manda Polis na EPB den Caya Jose Geerman pa droga haya. Na e sitio Polis a papia cu e director kende ta bisa cu dos alumno a wordo atrapa cu droga. E ta bisa cu den nan tas nan ta purba pasa droga riba tereno di scol. E dos muchanan yama R.Q. di 13 aña naci na Aruba di A.R. di 15 aña naci na Venezuela, a wordo hiba warda di Polis. Eynan Polisnan a pone nan mayornan na haltura di locual cu a pasa. Polisnan a scual tur dos debidamente den presencia di nan mayornan.

Auto horta na Palm Beach laga atras na Alto Vista

ALTO VISTA—Diahuebs 18.39, Central ta manda Polis na Alto Vista na haltura di e veld di futbol di Nacional, na unda e auto A-18745 un Nissan Sentra blanco a wordo laga atras den un buraco tras di e dam. A resulta cu e auto ta procedente di ladronicia. E auto tabatin e tapa di motor habri. Polisnan a mira cu nan a bay cu e bateria y a waya di spark plug. Takelwagen a hiba e auto warda di Polis na Santa Cruz. Segun noticianan di Polis, e auto a wordo horta for di un cas na Palm Beach.

Muhe a bay menasa homber cu arma di candela na Sabana Grandi

SABANA GRANDI—Diahuebs 19.40, Central ta manda Polis na un cas na Sabana Grandi, na unda un muhe a yega na e cas cu un arma di candela y ta menasando su amigo. Na e sitio Polis a topa e muhe cu e homber ta discuti. E muhe a mira Polisnan y a cana bay den direccion di Polis. Polisnan a bis'e pa e para cu su mannan na laira. E homber cu a resulta di ta un tal H, a bisa cu for di tempo cu el a kibra relacion cun'e, e muhe mentalmente no ta bon. Polis a puntra e muhe si e tin arma di candela, el a bisa cu si y e muhe a kita su mannan di tras di su lomba y a saca un arma di candela for di su band di carson. Mirando su liheresa, Polisnan a saca nan arma reglamentario y a mik riba dje. Polisnan a exigi pa e pone e arma abou y pone sumanan na halto, locual el a haci. Polisnan a cerca e muhe na un manera tactico pa detene. E muhe a keda deteni pa posicion di arma di candela. A mustr'e riba su derechonan. Polis a puntra e muhe con el a yega eynan, mirando cu e no tabatin auto para dilanti di e cas. El a bisa cu el a bin canando for di Ayo. Mirando cu na un distancia, bou di un palo di kwihi tabatin un Chevrolet Spark preto A-41498 staciona, polis a puntra e muhe ki sorto di auto e tin. E ta bis cu e tin un Chevrolet Spark preto A-41498. Polisnan a hib'e warda di Santa Cruz, na unda el a keda cera, despues cu el a presenta dilanti Fiscal Auxilia. E auto a wordo hiba warda di Santa Cruz y a arma a resulta di ta un arma di hunga. Central a wordo poni na haltura.

Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria
Prijsnan Maximo

Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante
16 november 2013

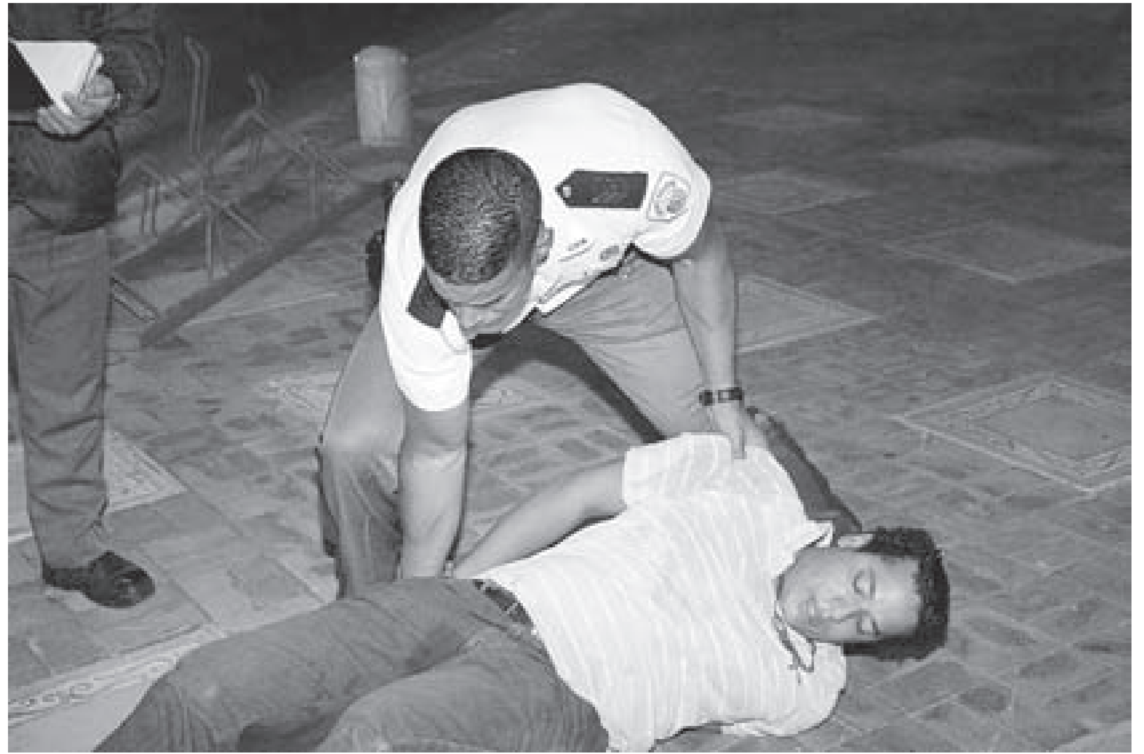
Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a. Hariña di maishi:			
GOYA -fine corn meal	24/12 oz.	46,17	2,23
	12/24 oz.	44,99	4,34
-precooked white corn meal	12/24 oz.	64,11	6,18
b. Sucu:			
DOMINO -granulated, white	20/2 lb.	66,39	3,71
	10/4 lb.	48,43	5,41
c. Cuminda pa baby:			
NUTRICIA -nutrilon 3	12/900 gr.	262,31	26,41
-nutrilon soya	12/900 gr.	302,67	30,47
SIMILAC -advance, powder	6/12,4 oz.	74,36	14,97
	6/23,2 oz.	139,14	28,02
-alimentum advance	6/16 oz.	259,44	52,24
-go & grow	6/22 oz.	139,14	28,02
-neosure	6/13,1 oz.	90,23	18,17
d. Margarina:			
SANE -dieet	24/500 gr.	94,64	4,56
-light	24/500 gr.	78,82	3,80

Nota Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5821181 ext. 234.
Proximo publicacion lo tuma lugar dia 30 di november 2013. Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 22 di november 2013 pa por wordo procesa.

BON DIA Aruba

Pa motibo di a horta 11florin homber ta keda deteni





ORANJESTAD- Diabierna algo pasa di mey anochi presencia di polis ta wordo pidi na altura di Royal Plaza, na yegada polisnan ta topa un cu un colega na civil, kende tabata tin un persona wanta,

e colega aki riba su dia liber a bishita un Bar dilanti Royal Plaza y na momento cu el a paga su cuenta, el a laga 11 florin di tip pa e personal pero ora nan a nota cu e homber aki lo a pasa man pa e tips, e polis na civil a sali core tras di e ladron y den Weststraat pabao di Royal Plaza e polis na civil ta logra gara e ladron.

Polis a rista e homber aki y ta haya e 11 florin di tip riba dje, e homber a keda deteni y polis a transporta e homber pa warda di polis.❑

Polis ta kita auto for di chauffeur sin rijbewijs

ORANJESTAD- Diabierna atardi algo pasa di 4'or, un agente policial atento ta topa un auto cu un plachi number di carton riba e caminda di Kamerlingh Onnesstraat un poco panort di e T crusada di De La Sallestraat cu Kamerlingh Onnesstraat, mesora e agente ta duna e auto señal pa para, na momento cu e agente ta pidi pa documentacion di e auto y rijbewijs di e chauffeur, e chauffeur no por a mustra e polis ni un documento. No a keda e agente policial aki nada otro di kita e auto for di e chauffeur y pidi pa takelwagen hiba e auto aki Warda di polis. E chauffeur no a keda mucho contento cu polis a laga e homber na pia, pero ley ta conta pa tur hende, un auto mester tin su documentonan valido y e chauffeur mester tin un rijbewijs valido pa maneha auto riba nos camindanan. ❑







Recordando Miguel Aceves Mejia

ORANJESTAD- Diadomingo awo e duo dinamico Johnny y Armando ta presenta e programa "Bek den Tempo" Via Mega 88.1 FM. Esaki lo tuma luga entre 7'or pa 9'or di anochi. Den e programa nan lo recorda Miguel Aceves Mejia, e "falsete de oro", na su di 7 aña di fayecimento di e gran cantante Mexicano aki.

Miguel Aceves Mejia a nace dia 5 di november 1915 y ta fayece dia 6 di november 2006. E programa aki lo ta bou produccion di Wichi Geerman. Tur amantenan di ranchera ta keda cordialmente invita pa sintonisa e programa interesante aki.❑

Comunicado di Evelyn Wever-Croes di MEP

Pueblo mester mantene control riba su patrimonio



ORANJESTAD - "Nos tur kier mira centro di Playa y centro di San Nicolas wordo renoba, y mi ta sostene tur esfuerso cu wordo haci pa logra esaki.
Mi ta sostene tambe e idea di envolvi sector priva den e plan aki. Sinembargo, si propiedad di pueblo ta wordo regala pa e meta aki, mi ta di opinion cu pueblo mester keda cu control riba su propiedad", asina lider di MEP a declara.
E ley di Renobacion NV ta duna Gobierno un participacion minoritario den e NV. Un participacion minoritario ta na momento cu un accionista no por tin mucho di bisa den e compania. Pero den e caso aki gobierno kier traspasa un propiedad cultural di pueblo pa e NV aki, y pues den e caso aki gobierno den nomber di pueblo mester keda cu control.
Gobierno a splica cu e kier a sigui e ehempel di "Stadsherstel" di Curaçao y Hulanda, pero gobierno no a sigui full e ehempel, pasobra na Curaçao gobierno di Curaçao ta doño di 60% di e accionnan den e Stadsherstel NV. Aki na Aruba gobierno a desvia di e modelo di Curaçao y Hulanda y tabata kier solamente un participacion minoritario.
P'esey fraccion di MEP a presenta un amienda den cual ta stipula den e ley cu gobierno mester tin 60% of mas di accionnan den e NV. Lamentablemente ta MEP so a sostene e amienda aki, y e no a wordo inclui den e ley, y na final di cuenta gobierno a keda cu un participacion minoritario so. Kiermen cu e riesgo t'ey cu gobierno ta traspasa e propiedad di ex Voogdijraad pa e NV y ta perde control riba dje.
Sr. Rene Herde a splica cu esaki ta un diferencia fundamental entre MEP y AVP: segun sr. Herde MEP ta un partido malo pasobra MEP kier pa gobierno controla tur cos.
Pero lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a splica e diferencia mucho mas miho: e diferencia grandi entre MEP y AVP ta cu MEP ta defende patrimonio nacional, MEP ta defende nos patria, AVP ta haci locual nan ta experto den dje, den bende patria.❑



Comunicado di MEP

Acusacion di AVP riba MEP ta falso

ORANJESTAD - Partido AVP constantemente tin e palabra transparencia den nan boca, pero nunca den nan actonan. Den nomber di e fraccion berde Melvin "Donkey" Tromp a acusa lider di MEP di saca potret y circula nan. Pero e no por a prueba nada!
Parlamento ta cas di pueblo, y den cas di pueblo no tin espacio pa secreto pa pueblo! MEP kier pa pueblo tin mas acceso na Parlamento y na tur informacion den Parlamento. Como representantenan di pueblo con nos por tin miedo cu informacion ta bay den man di pueblo? Cu excepcion di informacion tocante siguridad nacional, no por tin secreto. Pueblo merece di sa kico ta pasa cu su placa y kico su representantenan ta haci.
Lider di MEP a exigi 5 documento prome cu e reunion tocante e Renobacion NV a cuminsa, pero minister no kier a duna copia, sino a pone nan riba un mesa pa tur parlamentario bay mira y pa nan haci anotacion. Lider di MEP a sinta na e mesa pa studia e documentonan cu su laptop pa haci anotacionnan, cual ta perfectamente permisibel. Tin parlamentarionan cu ta keda biba den tempo di couchi boulo, y tin parlamentarionan cu ta desaroya cu tecnologia. Pues si Melvin Tromp tin problema cu un parlamentario ta haci anotacion den su computer, esey ta su problema, pero e simpel hecho cu e ta haci un acusacion asina ta demostra e poco nivel di conocemento di e parlamentario aki.❑

BON DIA Aruba

Comunicado di sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Mas conscientisacion di e malesa diabetes ta necesario

ORANJESTAD - Dia 14 di November 2013 tabata Dia Mundial di Diabetes, un fecha unda cada un di nos mester para keto y observa e situacion di Diabetes mundial y local. Atencion local, pa cu e situacion alarmante di e cantidad di hende cu ta sufri di diabetes pesar cu mas hende ta move y ta mas consciente di loke nan ta come. Nos life-style diario ta hunga un rol esencial den e parti di prevencion di e malesanan cronico y specialmente e malesa diabetes.

Mester tene cuenta tambe cu tin un grupo grandi di hende cu ta "high risk" pa haya e malesa aki. Mas y mas nos por tuma nota cu un gran parti di nos hendenan cu ta sufri di diabetes ta mucha. Esey kiermen cu e conscientisacion mester cuminsa hopi tempran pa cu un dieta saludabel y cu e mayornan mester tuma accion den e parti aki.

Prome cos cu cada famia mester sa ta cua ta e malesanan cu ta afecta e famia y mester ta na altura di historia di famia pa cu malesa. Esaki ta e prome stap. Si diabetes a wordo confirma den famia mester sigui cu investigacion pa wak si e malesa ta hereditario of no. Cu e informacion aki un famia por puntra un dietista pa guia pa cu e dieta diario.

Un diabetes neglisha por trece hopi complicacion pa e pashent y ta causa hopi dolor despues den e famianan principalmente ora mester bay over pa amputacion. Diabetes y su complicacionnan por wordo grandemente preveni, tin intervencionnan prueba y cu ta menos costoso. Den otro caso e pashent diabetico por bira un pashent cu mester haci dialyse semanalmente.

Mi kier urgi pueblo pa sigui informa y conscientisa nan mes riba e malesa aki y haci e cambionan necesario den nan bida pa preveni esaki. Por pidi e dokter di cas pa haci e test of por acudi na Bus di Salud ora nan ta presta nan servicio den bario.

Diabetes ta keda un di e retonan grandi pa Salud Publico y pa cu e motibo aki e ta importante pa e Departamento aki sigui comunica un mensahe consistente cu inversion den educacion di Diabetes y programanan pa prevencion di Diabetes cu lo spaar AZV placa a termino largo. E inversion aki lo trece cambionan significante den e calidad di bida pa nos hendenan cu ta sufri di diabetes y esunnan cu ta "high risk". Ban traha hunto riba e aspecto di prevencion y proteha e futuro di nos yiunan.❑



Comunicado di drs. Mervin Wyatt-Ras

Ariba dia internacional di Diabetes nos tin cu reflexion

ORANJESTAD - Dia 14 di november tabata dia internacional di Diabetes. Un malesa cronico cu ta aumentando dia pa dia tanto mundialmente como den nos comunidad. Por nota cu dia pa dia e edad pa haya e malesa aki ta bahando y cu e consecuencia ta grandi pa e pashent y tambe pa su famia. E pashent ta haya problema cu circulacion, cu bista, herida cu hasta ta culmina den amputacion di pia(nan), problema cu nier door di cual e pashent tin cu tuma dialyse, etc. Mundialmente tin un campaña cu ta wordo hiba pa combati diabetes cu ta wordo conduci door di Federacion internacional di Diabetes. Na 1991 a inicia cu e dia internacional como contesta ariba e preocupacion rond e malesa aki. Na aña 2007 Nacionnan Uni a declara e dia 14 di november como dia internacional di diabetes.

Cada aña ta wordo dedica na un topico.

Topiconan den pasado tabata diabetes y derechonan humano, diabetes y lifestile. Tambe costo di diabetes. Topiconan mas reciente ta na 2005: diabetes y cuido di pia, 2006: diabetes y esunnan den situacion desbentahoso y vulnerabel, 2007-2008: diabetes di mucha y adolescente y 2009-2013: diabetes, educacion y prevencion. Por bisa cu na Aruba tin varios iniciativa por ehempel pa e pashent por desaroya un lifestile mas sano cu movecion y comemento saludabel y tin diferente instancianan activo ariba e tereno aki, p.e. Fundacion Diabetico, cu den e tempo aki a cera un partnership cu diferente organisacion manera p.e. cu Wit Gele Kruis, tambe IBISA cu specialmente ta encarga cu prevencion cu ta tin su bus di Salud y ta haciendo trabao preventivo. Segun Wyatt-Ras ariba e dia internacional di Diabetes nos tin cu refleha y wak padilanti pa asina tanto duna tratamento lihe, eficiente y adecuado na pashentnan cu tin e malesa aki y duna informacion adecuado pa por traha efectivo na prevencion na edad hoben. ❑



Natural Bridge ta yena cu sushi

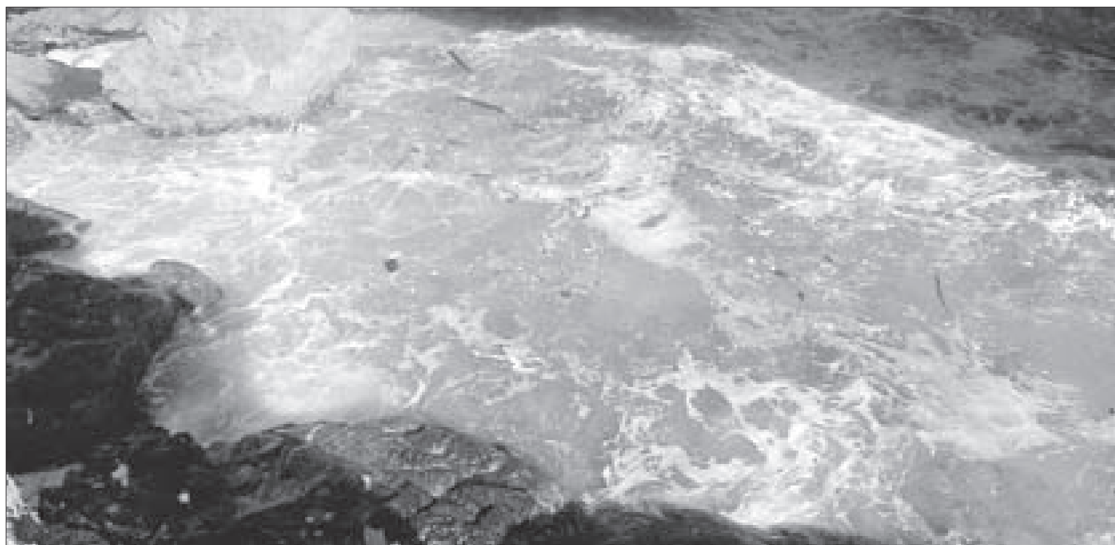


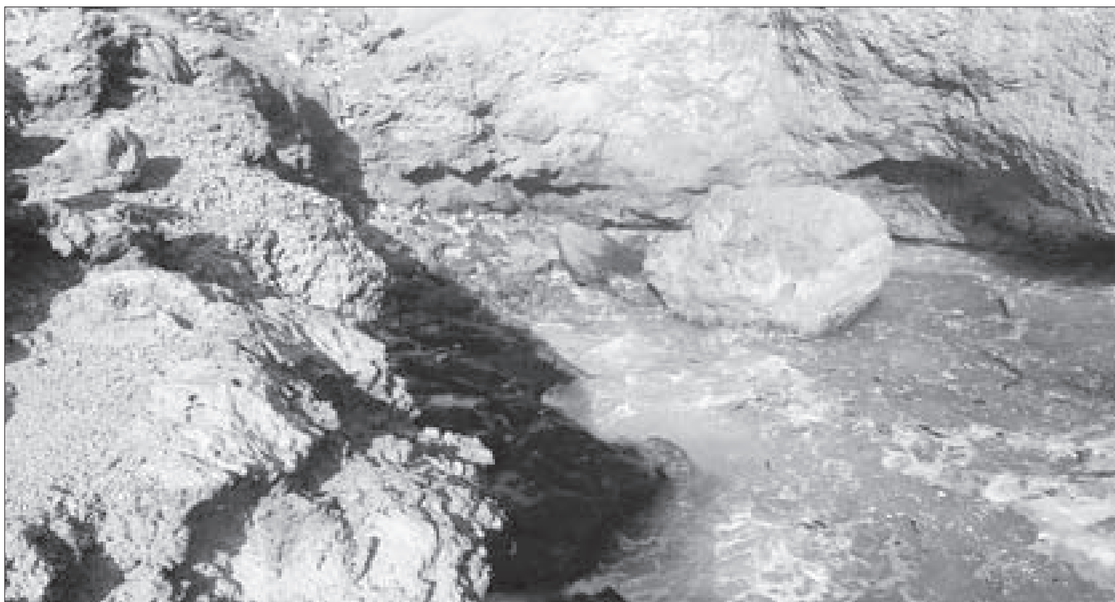
ORANJESTAD - BON DIA ARUBA a ricibi e comunicado di prensa aki di un turista cu kier a publica su nomber, a opta pa publica esaki, pero no a publica su nomber. Tur informacion di autor ta den poder di e corant.



Un turista cu ta bishita e isla di Aruba pa hopi aña, pero ta inaceptabel pa laga un luga cu ta asina bishita bira manera esaki ta. No ta husto pa e turistanan bin y mira e sushedad cu tin na e momentonan aki na e Natural Bridge. E turista aki ta spera cu e comunidad por limpia e Natural Bridge, ya cu esaki ta un parti di e isla cu nan ta bay cun'e como recuerdo.

Aruba ta conoci mundialmente pa su lama y santo blanco bunita, pero si no mantene esaki limpi, turistanan lo bay cu un recuerdo mahos di e isla bunita di Aruba.❑







Nan ta haya curpa di famia cu a disparce 3 aña pasa



California, MERCA- Autoridadnan di California a informa cu e restonan haya pa un grupo di motociclista den e desierto di e condado di San Bernadino recientemente, ta pertenece na un famia Mericano di cuater miembro cu a disparce algo mas di tres aña pasa.

Comisario John Mahon a confirma cu dos di e curpanan ta pertenece na Joseph McStay di 42 aña y su casa, Summer di 45.

Ainda no por a confirma si e otro dos curpanan haya ta di nan dos yiunan, Gianni di 4 aña y Joseph Jr, di 3 aña.

E caso ta wordo investiga como un homicidio. Famia McStay a disparce tres aña pasa, na februari 2010. Autoridadnan a wordo alerta pa famia y amigonan di e pareha despues cu a pasa varios dia sin cu a tende algo di e famia.

Polis no a haya ningun señal di violencia den e vivienda di McStay den e localidad Fallbrook di California y e cuenta bancario di e pareha no a registra ningun actividad despues di nan desaparicion.

Famianan di e pareha McStay a convoca un conferencia di prensa cu tabata masha emocional. E auto di e famia a wordo haya den un parkeerplaats cerca di e frontera cu Tijuana, Mexico y na comienso, basa riba imagennan tuma for di un camara di vigilancia, a pensa cu nan lo a crusa pa Mexico.

Segun e ruman homber, di Joseph McStay, Mike McStay a bisa cu e hecho cu a haya e curpanan ta trece algo di consuelo pa nan.



Troy Dugal, un di e investigadonan di e caso, den un entrevista na 2011 a bisa cu e bida di famia McStaya tabata normal te dia 4 di Februari 2010 y e dia ey nan a simplemente disparce.

Na momento di nan desaparicion, Joseph McStay tabata tin un compania di instalacion di fontein di awa, mientras cu su casa tabata keda cas cuida di nan yiunan.❑

Ricky Martin lo eligi un di e canticanan cu lo wordo inclui den e album di Copa Mundial 2014

California, MERCA- Ricky Martin lo ta un di e huesnan di e concurso internacional organisa pa scoge un di e canticanan cu lo wordo inclui den e album oficial di Mundial Brazil 2014 y cu lo wordo interpreta pa e artista Portoriqueño.

Diabierna FIFA a ofrece mas detaye di e competencia popular, batisa como SuperSong y a splica cu e plaso pa presenta canticanan original lo cuminsa dia 2 di december proximo. E musiconan aspirando lo mester publica nan video riba e website di e concurso.

"Mi ta sinti mi mes contento y honra pa e invitacion pa participa den e competencia aki unda e fanaticonan lo tin e oportunidad di skirbi cu mi e version oficial di e cantica", Martin a declara a traves di un comunicado publica door di FIFA.



E plaso lo caba dia 6 di januari, ora cu e huesnan lo scoge e miho binti cancionnan. Despues lo haci un concurso popular pa scoge e cinco finalistanan riba e website. Di e miho cinco proposicion, Martin y e resto di e huesnan lo eligi un ganado, cual lo wordo anuncia na februari proximo, segun FIFA.

E ganado lo biaha pa Puerto Rico pa participa cu Martin y un productor musical den e grabacion di e version final di e cantica. Ademas, nan lo regala dos entrada pa e Mundial cu lo tuma luga na Brazil for di 12 di Juni pa 13 di juli otro aña.

Esaki lo ta e di dos ocasion unda cu Martin lo canta un himno di Mundial di Futbol, ya cu el a haci esaki caba pa Mundial di Francia '98 cu e tema "La Copa de la vida".❑

AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

IN VENEZUELA, CAMPAIGN TAKES THE FORM OF A FIRE SALE

William Neuman © 2013 New York Times News Service

CARACAS, Venezuela - The transportation minister appeared on live television from an auto-parts store, trumpeting prices that had been slashed in half, at least. A top regional official, broadcasting from another shop, boasted that prices of toys and other goods had been cut to the bone. From an appliance store, the commerce minister called on shoppers to buy washers and dryers at new, low-low prices.



This week, the entire Cabinet of President Nicolás Maduro of Venezuela has been waging a battle against soaring inflation like a socialist version of Crazy Eddie, the onetime electronics chain store famous in New York for its goofy 1980s ads that trumpeted its "insane" prices.

It is all part of a fever-pitch campaign to quell frustration with the economy by forcing retailers to slash prices, giving a much-needed shot of adrenaline to Maduro's government just weeks before municipal elections that opponents want to cast as a referendum on his young and stumble-prone administration.

Further strengthening his hand, the National Assembly on Thursday took a significant step toward granting Maduro decree powers that will allow him to create laws on his own without legislative approval. The president has said he needs the powers to address the country's grave economic difficulties, which he blames on an "economic war" being waged by the political opposition. He has said he will use the powers to take steps like setting price controls and a cap on profits.

Such special powers have a long history in a country accustomed to a powerful leader with a strong hand. Maduro's predecessor, Hugo Chávez, was granted decree powers during several periods of his 14 years in office. Yet most of the country's attention was on the retail frenzy, which was set off by Maduro last Friday.

The campaign is a response to inflation that is running at 54 percent a year and shortages of basic goods like toilet paper, corn flour and powdered milk. The economy has also been affected by currency controls that have pushed up the black market price of the dollar to 10 times the official rate.

Although many economists warn that the price crusade may exacerbate economic woes, it appears to have struck a chord.

Standing on line outside an electronics store, Marisol López, 50, said that while she opposes the government, she also blamed merchants, saying they had carried out "a silent economic looting" by raising prices too high.❑

OVERGRADING WORKERS CAN DRAG DOWN THEIR WORK

It is a brutal management technique in which bosses grade their employees' performance along a ''vitality curve'' and sack those who fall into the lowest category. Known as ''ranking and yanking,'' it had its heyday in the 1980s and 1990s. In America its popularity faded somewhat after it was seen to have contributed to the fall of Enron.

Now, however, it is back in the headlines.

On Nov. 8 All Things D, a tech-industry Web site, reported that Yahoo staffers are increasingly unhappy about a quarterly performance review introduced last year by the company's new boss, Marissa Mayer. The grading exercise is said to have cost 600 people their jobs in recent weeks.

Four days later Microsoft announced that its own, equally unpopular system was being scrapped. In a memo Lisa Brummel, Microsoft's head of human resources, said that there would be ''no more ratings'' and ''no more curve.'' The firm would implement a ''fundamentally new approach,'' designed to encourage teamwork and collaboration.

Many firms, from Amazon to P.W.C., still use some version of what management theorists also call ''stack ranking'' to sort the sheep from the goats in their work force. However, many of them enforce it more flexibly than seems to have been the case at Microsoft or Yahoo. Even General Electric, which pioneered the technique during the uncompromising reign of ''Neutron Jack'' Welch, the company's boss from 1981 to 2001, has since softened its approach.



The reason such gradings have not died out entirely is because employers still ''need to find ways to fairly evaluate their employees and have a basis for compensation differences,'' says Robert Kaplan of Harvard Business School in Cambridge, Mass. This is especially true when there is a wide gap between the remuneration of top performers and the rest. To avoid lawsuits claiming unfair discrimination, firms need to be able to show that they have a clear basis for decisions on pay and bonuses.

Ranking and yanking is more logical in investment banks, law and accountancy firms and big consultancies: Their business model is, in a sense, built on recruiting large numbers of junior staff and motivating them with the prospect of becoming a partner, even though in practice only a few of them ever can make it.

In other types of business, the evidence suggests that it may work at first, if a firm needs to cut away dead wood, as Mayer seems to think necessary at Yahoo. The benefit can disappear, however, and turn into a cost if the ranking and yanking is done repeatedly, says Denise Rousseau of Carnegie Mellon University in Pittsburgh.

''You can quickly end up with the people in the bottom quartile being average performers rather than poor performers,'' she says. ''There is nothing wrong with being average in an above-average work force. A lot of good work is done by average people.''

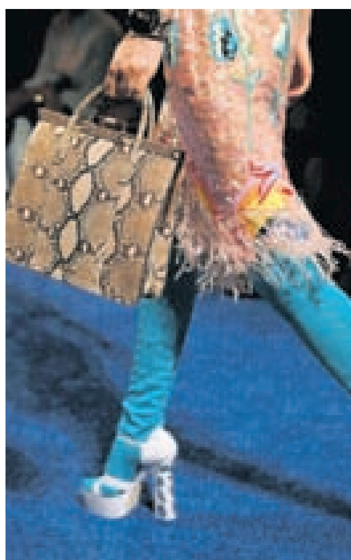
If a large proportion of the work force doubts the fairness of the grading system, and fears being among an arbitrarily imposed quota of ''underperformers,'' many may try to jump before they are pushed, producing staff turnover that is higher than is desirable. Worse, employees may look for ways to game the system, as happened at Enron, whose workers conspired to inflate their results to secure their bonuses or escape the ax.

That is not the sort of teamwork and collaboration that is wanted.❑

SECRET GARDEN

Suzy Menkes © 2013 The New York Times

PARIS — Could it have been poison ivy dribbling down Christian Dior's extraordinary set, heavy with fake wisteria and real roses?
The flowers covered more than 30,000 square feet of scaffolding, under which glamorous customers, government ministers, and off-duty models including Eva Herzigová and Natalia Vodianova gathered for the brand's spring-summer 2014 collection.
The atmosphere — and the show's reception — was quite different from a year ago, when Raf Simons presented a reverential collection that paid homage to the couture house.
This season, Dior's famous "Bar" jacket from 1947 was cropped to reveal bare skin at the waist and teamed with pleats. Dresses had pleats set at an angle, as if to signal that the designer wanted to set all the original Christian Dior trademarks askew.
"My first collection was about integration," the designer said. "This is more about transition, and I have pushed hard in terms of modernizing it. I wanted more 'me.' " This included making Dior's typical lush garden "more dangerous, more poisonous."



Full-skirted dresses were branded with messages like "Primrose Path," "Hyperose" and "Ultra Violet Mouth." Mr. Simons might have added "Sparkling Eyebrows," a feature of the presentation, or "Magic Handbag," of which there were all too many.
Mr. Simons's explanations of the collection sounded cerebral, which may explain why the designs seemed to come from the head rather than the heart. Stranger still, although much of the collection was both wearable and intriguing, the show also included tamer designs, presumably for buyers who might find all that poison hard to swallow. Those tentative buyers were placated with Bar jacket pantsuits (as in previous collections) and full ball skirts, with none of the collection's revealing lacy tops.
All told, Mr. Simons definitely seems to be getting somewhere at Dior. He has a strong sense of color and is modernizing the brand by incorporating details like metallic silk fabrics. But he is also simplifying the house's tradition of grandeur, for instance turning a basic cotton shirtdress into something draped and glamorous at the back. He is putting his art into Dior. And reaching perfection is a rather lofty goal — as every gardener knows.



After making Africa a focus of her spring-summer Prada show, Miuccia Prada was on a different tack at Miu Miu, gathering a front-row lineup of young women, including Michelle Dockery (otherwise known as Lady Mary on "Downton Abbey"), who came out saying: "I want the coats! All of them."
There were a lot to choose from. Ms. Prada described the show as "classics of different genres." That meant a whole lot of tailored coats done in sweet colors, with 1960s-style silhouettes and cute images of cats, birds and fish. The coats were worn with woolen stockings, stilt-heel shoes and, in some cases, silken or beaded fringed skirts. The thick knits and the focus on outerwear made this lineup seem better suited to winter than summer. But the Miu Miu line is always a little contrary — and guaranteed to produce a must-have item of the season when the clothes hit the stores. ❑

IN THE WORLD OF FINE JEWELRY, WOMEN BREAK THE MOLD

Suzy Menkes © 2013 The New York Times

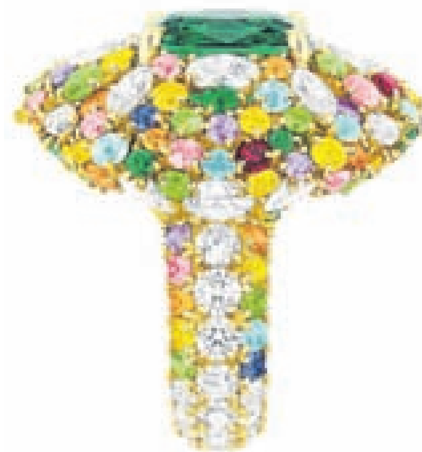
The locket on a chain, the string of pearls, the diamond ring: Tradi-tionally, these adornments have been female rites of passage. Made, bought and offered by men, these gifts of love are eternaland desirable.But now women rule the world of fine jewelry, and it shows: There are so many big bijoux coming out of famous and storied brands, where women are now the creative forces in what used to be a male-dominated profession.

Meanwhile, there has also been a shift in gift giving. While the tradition of men buying jewelry for women is still prevalent, wealthy women now treat themselves to precious jewels.Jewelry styles are changing, too, becoming bolder, more colorful and more closely tied to fashion trends. Consider, for instance, the vivid sculpted flowers from Dior, designed and created by Victoire de Castellane, who has established a playful and imaginative vision for the brand.

In the mid-1990s, Marie-Hélène de Taillac caused a quiet revolution, giving precious stones a discreet sense of style and incorporating imaginative color schemes that she had absorbed during trips to India. The opening of her first New York store this year was another milestone for the designer, as is the pearl collection she designed in collaboration with the Japanese pearl cultivators Tasaki & Co.This fall, Solange Azagury-Partridge, who previously designed for Boucheron, opened a new store in London that, she said, fulfills her dream of offering jewels "in a house that feels like a home."



Today's designers have the opportunity to create and promote their work digitally, but central to their inventive approach is the imagination with which they create tonal mixes of stones. Contemporary jewelry is often highly colorful, because the taboos about mixing precious and semiprecious stones (say, a pink sapphire and a pale green peridot) are gone, widening the opportunity to play with the palette.



For example, Boucheron's new designer, Claire Choisne, has produced mixes of diamonds and crystals, which give the finished pieces a fresh luminosity.

"Transparency and light," she said, as she talked about her inspiration, the sun and the famous Sun King motifs of France's Louis XIV, and how these evolved into a cascade of diamonds with rock crystal.Is it a coincidence or a trend that so many of today's boldest jewelers are women, and that their numbers are only increasing? Men are not excluded from this design club, but they are being challenged by women designers who are using their skills and instincts to change the 21st-century jewelry world.❑

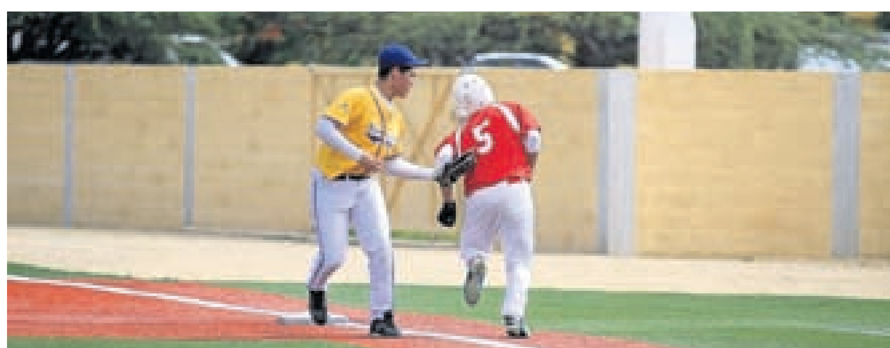




Play-off pa Mundial 2014

Lesa pagina B5

Weganan di baseball



Lesa pagina B2

Competencia di Formula



Lesa pagina B4

BON DIA Aruba

Weganan di Baseball Liga Menor a continua







ORANJESTAD - E Liga Menor di ABBA a continua tanto diasabra como diadomingo unda nos hoben peloteronan a hunga nan deporte preferi esta baseball sigur ora cu diabierna mayoria di nan a topa cu e idolo nobo den e deporte Arubano esta Xander Bogaerts. Terenonan di baseball tabata yena cu fanatico y hasta television a cuminsa na duna cobertura di baseball apoyando nos futuro big league.

Nos tin e siguiente resultadonan den e diferente categorianan di diasabra y diadomingo:



Rookies aa 5 – 6 aña
Chocolate City 15 vs Don't Panic Rocket 14 , Hurricanes Mario Sport Shop 14 vs Braves 4, Stars Fuze Tea 12 vs Red Machine 2, Marlins Hawaiian Punch 20 vs Cbn Pringels , Giants Kool-Aid 15 vs Marlins Acropolis 11, Chocolate City 18 vs Panic Rocket 11, Stars Fuze Tea 13 vs Red Machine 3.



Rookies AA 7 – 8 aña
Tropical Rockets 15 vs Aruba Tigers 8, CBN Divi Impact 11 vs Chocolate City 1, Hurricanes Mario Sport Shop 9 vs Grasshoppers Gatorade 2, Stars Fuze Tea 11 vs Grasshoppers Vitamalt 5, Tropical Rockets 11 vs Aruba Tigers 3, White Shark El Gaucho 14 vs Qlty Chiroprac Tic 2, Hurricanes Mario Sport Shop 11 vs Grasshoppers Gatorade 4, Marlins Burger King 13 vs Marlins Kellogs 11, Stars Fuze Tea 16 vs Red Machine 8, CBN Divi Impact 16 vs Chocolate City 0.



Infantil AA 11- 12 aña
Stars Fuze Tea 4 vs Grasshoppers Provence Pool Services 3, Indians 16 vs Convenca CBN 11, Rockets Inter Island Transport 0 vs Rockets 2, Rockets Inter Island Transport 3 vs Stars Fuze Tea 2, Hurricanes 11 vs Grasshoppers Provence Pool Services 0, Indians 9 VS CBN 3, Braves 9 VS Giants Chips Ahoy 3, Convenca Rockets 8 vs Chocolate City 7.❑



Plan pa aña 2014 di Brazil Taekwondo Stichting ta cla

ORANJESTAD - Brazil Taekwondo Stichting su plan di actividadnan pa aña 2014 ta cla pa wordo ehecuta manera cu aña bolter. E plan a wordo traha for di luna di September, pero Brazil Taekwondo Stichting tabata wardando ariba algun fecha di e actividadnan internacional pa asina por a determina e actividadnan. Manera e Open Canada no a drenta ainda oficialmente y tambe e Open di Caracas.
Esaki ta pone cu mester recauda fondo pa cada actividad ariba nan mes y pa por plania e training. Awor cu e plan a wordo traha lo keda pa e team di Train Hard Fight Smart bay cu e team di A y B. E fiesta cu a wordo organisa na luna di October tabata pa recauda fondo pa aña 2014, pero debi na e tempo no a produci e fondo cu tabata spera. Awor ta sigui cu e benta di kalender pa asina mira cuanto fondo lo wordo recauda, pero si ta bay tin un fiesta na aña 2014 cu e meta pa recauda suficiente fondo pa cubri e gastonan grandi cu ta bay tin, mirando e paisnan cu Brazil Taekwondo Stichting kier bay cu e team di Train Hard Fight Smart.❑



Actividadnan Internacional pa aña 2014.
8 di Februari TK5 Suriname.
15 di Februari Canada Open.
18-23 di Februari Open USA.
5-6 di April Open Belgium.
14 di Juni Suriname Open.
27 di September Orlando Tournament.
1 di November TK5 Curacao.

Actividadnan Nacional pa aña 2014.
12 di April Ultimate Tkd Cup 2014.
17 di Mei Gold Coast Tkd Cup 2014.
31 di Mei Tiger Tkd.
7 di Juni San Nicolas Tkd.
13 di September Aruba Caribbean/Arumia Logistics Tkd Cup 2014.
4 di October Best of the Best Tkd Cup 2014.
29 di November Tiger Tkd.
6 di December San Nicolas Tkd.
13 di December Brazil Taekwondo Stichting Cena di Pasco 2014.

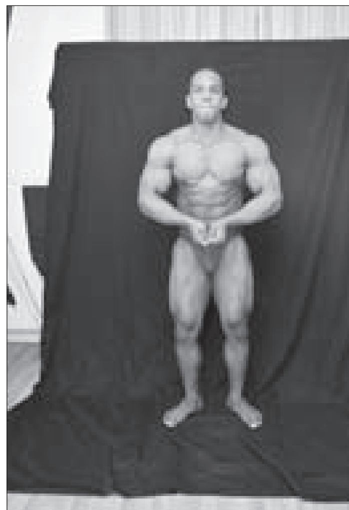
Actividadnan pa recauda fondo pa aña 2014.
30 di Maart car wash.
27 di April car wash.
31 di mei fiesta di 20 aña di Brazil Tkd.
29 di Juni Car wash.
26 di Juli Movie Night.
16 di Augustus dia di famia pa celebra e 20 aña di existencia di Brazil Tkd.
31 di Augustus car wash.
21 di September Car wash.

Otro logro di hobennan di Aruba den e deporte di body building na Hulanda

ORANJESTAD - Darwin E. Rodgers, naci na Aruba, 20 aña di edad, studiante na Hulanda na De Haagse Hoge School den e ramo di Nutricion y Dietista.
Darwin E. Rodgers, diadomingo ultimo dia 10 di November a sabi di participa y a wordo selecciona den e competencia di Body Building den junior class cu a wordo teni na Den Haag, asina awor e tin cu pa dia 30 di november pa presenta y defende su titulo na Alemania na e competencia di Mr. Univers 2013, representando Hulanda na unda cu e ta studiando actualmente y automaticamente su pais natal ARUBA.
Darwin E. Rodgers, a termina na aña 2009 su Mavo na "Juliana School" como e miho studiante di aña, despues a continua na Colegio Arubano , y a termina esaki na 2011.
Darwin e. Rodgers, na un edad relativamente hoben esta 15 aña a cuminsa cu
e deporte di Body Building y a participa na diferente competencianan aki na Aruba i tambe na aña 2010 a obtene e titulo di Mr. Hercules na Corsou.
Darwin E. Rodgers, tin como su training partner su ruman homber di 22 aña Henry A. Rodgers, y alabes ta su fotografo cu na tur su presentacionnan ta presente. Henry A. Rodgers, tambe despues di 2 aña studiando na EPI Aruba, na aña 2012 a biaha pa Hulanda unda actualmente e ta studiando "Financieel Medewerker", na R.O.C. Mondriaan scol na Den Haag.
Un pabien grandi pa e rumannan Rodgers aki, y alabes un palabra di tur clase di bendicion y exito specialmente Darwin E. Rodgers, cu dia 30 di november binidero lo ta competiendo na Hamburg, Alemania pa representa Hulanda cu na unda e ta studiando y a wordo selecciona, pero tambe grandemente su dushi pais di natal Aruba, pa e titulo di Mr. Universe 2013 den junior class .
Spera cu papa Dios drama su bendicion ariba rumannan Rodgers, pesar cu nan ta leu for di nan pais Aruba nan sa di defende y hiba nos dushi pais Aruba su nomber dilanti den nan evenementonan. Y por ultimo e famia Rodgers ta suplica tur hobennan di Aruba pa pidi tur dia papa Dios Bida, Salud, Forsa, Inteligencia y Sabiduria pa nan por logra nan deseonan y metanan, pasobra un Curpa , Mente Sano y Salud ta miho pa Un y Tur.❑













Sebastian Vettel ta domina di dos practica di Grand Prix

Texas, MERCA – Red Bull a domina e practica di ayera di e Grand Prix di Merca den Formula 1, ora cu e campeon Sebastian Vettel a logra e miho tempo, riba su compañero Mark Webber.

E rond di Vettel di 1 minuut, 37,305 seconde tabata esun mas lihe di e dos sesion di practica. Webber, kende ainda falta dos competencia como piloto di Formula 1, a escolta e piloto mas di un decima di seconde.

E Spaño Fernando Alonso di Ferrari, a logra e miho tempo den e sesion matutino cu un tempo di 1:38,343. E Ingles Jenson Button, cu tabata e di dos mas lihe den su McLaren den e oranan di mainta, a wordo castiga cu tres luga den e parrilla di diadomingo, pa motibo di pasa un otro auto ora cu tabata tin bandera cora. E sesion a wordo retrasa pa motibo di e neblina, y door di e helicopter medico cu a tarda pa yega na e luga. E neblina a retrasa e inicio di e sesion pa 40 minuut. E pilotonan tabata riba e pista solamente 15 minuut y e sesion a wordo para te ora cu e helicopter a baha. E tanda cu mester a dura 90 minuut, solamente a dura 45. ❑



Receta di MAMA
MMM
Bon Appetit!
• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Pisca Provencale

Ingredientenan:

- **2 lb di filet di pisca**
- **Salo**
- **Peper**
- **2 cup di tomati den bleki**
  1 teenchi konoflook corta chiquito
- **¼ theeleep di basil**
- **¼ theeleep di rosemary**
- **½ cup di biña blanco seco banda dorada**
- **½ cup di peterselie corta**
- **Lamoenchi corta**

Preparacion:

**Sende e forno na 375 °grado. Pone e filetnan den un caserole largo hunta cu res. Strooi un tiki salo y peper ariba nana. Mezcla e tomatinan cu specerijnan y e biña y basha riba e pisca.
Horne pa 25 te 30 minuut. Test cu un forki si e pisca ta cla.
Dorne cu peterselie y lamoenchi.**

Pa 4 persona

Juan Martin del Potro no lo hunga den prome rond di Copa Davis



Buenos Aires, ARGENTINA – E tenista Argentino Juan Martin del Potro a bisa cu e no lo hunga pa Argentina contra Italia otro aña den e rond habri di Copa Davis.

Den un comunicado di ayera, del Potro a bisa cu el a tuma e decision despues di a papia cu su coach y team medico. Argentina lo tin Italia na su cas dianan 31 di januari te cu 2 di februari. Del Potro no a hunga den Copa Davis di e aña aki, unda cu el a dicidi di enfoka pa e evento di ATP. Tambe el a bisa di diferencia di opinion cu e capitan Martin Jaite pa su decision.

Den e comunicado, del Potro no a indica su plannan pa e resto di e temporada di Copa Davis, si Argentina mester avansa. ❑

Portugal ta gana Suecia den play-off pa Copa Mundial Brasil 2014

Lisbon, PORTUGAL – Ayera e seleccion di Portugal a hunga contra di Suecia den e wega di play-off di grupo di Europa. Ambos seleccion a subi tereno cu e meta pa gana e prome wega, pa asina ta bon para pa e di dos wega. E wega ta termina 1-0 na fabor di Portugal. Den e prome tempo ambos seleccion tabata busca e gol pa bay ariba. João Pereira di Portugal den 42 minuut di wega ta comete falta, unda cu e ta ricibi un carchi geel. Ambos seleccion ta sigui ataca otro, y ta bay e mita tempo 0-0. Den e di dos tempo Portugal ta subi tereno mas determina cu nunca, y ta keda busca nan gol pa bay ariba. Na 66 minuut di wega Helder Postiga ta bandona wega y na su luga ta drenta Hugo Almeida. Sebastian Larsson di Suecia ta comete un falta na 71 minuut di wega, y ta haya un carchi geel. Ambos ta sigui ataca, pero na 76 minuut di wega Cristiano Ronaldo di Portugal y Johan Elmander di Suecia ta ricibi un carchi geel pa falta. Suecia ta haci nan prome cambia na 72 minuut di wega unda cu Rasmus Elm ta sali y na su luga ta drenta Pontus Wernbloom. Na di 78 minuut di wega ambos seleccion ta bolbe haci cambio y Suecia ta haci nan ultimo cambio na di 88 minuut di wega. Na 82 minuut di wega Cristiano Ronaldo ta anota e unico gol di wega. Portugal ta haci nan esfuerso pa Suecia no tabla e wega. ❑









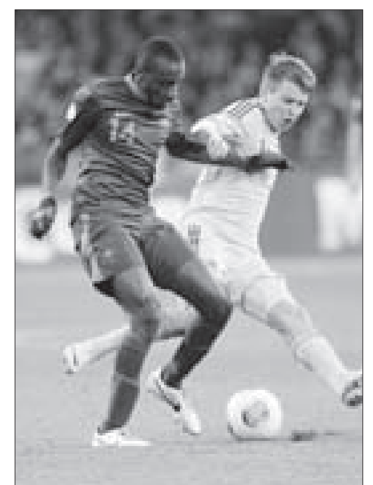
Ucrania ta gana Francia 2-0 den play-off



Kiev, UCRANIA - Francia cu ta campeon na 1998, por keda sin bay e mundial di Brasil 2014 despues di a perde 2-0 ayera contra di Ucrania den e wega di ida di e play-off Europeo cu a wordo hunga na Kiev.

Roman Zozulya (64) y Andriy Yarmolenko (82 tiro pinalti) a anota e dos gol pa e seleccion Ucrania, cual a hunga miho y a mustra di ta mas eficaz cu su adversario. Diamars proximo Francia lo hunga na Saint Denis y nan mester gana cu un diferencia di gol pa por ta den e mundial di otro aña. Den e wega aki Francia no lo por conta cu Laurent Koscielny defensa di Arsenal, pa motibo cu e ta expulsa for di wega door di a ataca un rival.

Pa e wega di regreso, Ucrania tampoco lo por conta cu nan defensa central Olexandr Kucher, cu a wordo saca for di wega den e ultimo accion di e wega door di a scop Franck Riberty den 90+5 minuut di wega.❑





Gang di Arte rumbo pa Corsou!

Pagina B7

Lotto cambiando bida!



Pagina B8

Aruba su celebrity Chef!



Pagina B8

Awe nos seccion di Gastronomia



Pagina B16

Lotto 5 a conoce ganado di 360 mil florin







ORANJESTAD - E racha di cambia bida di su hungadonan ta sigui, ya cu e biaha aki, e sorteo di Lotto 5 di 13 di november ultimo, a conoce otro feliz ganado den persona di Gloria M. Murillo. Ta net riba e mesun dia cu e PR di Lotto, Damaris Ridderstap, a haci un 'radio tour' pa conscientisa tur e radio oyentenan di e gran jackpot di Lotto 5.

Gloria, manera hopi otro hungado mas, no a perde e chens di purba su suerte y a dicidi pa cumpra 5 ticket di e sorteo di Lotto 5, cu ta su combinacion di numbernan vast di Lotto 5 na Indio Santa Helena. Gloria ta otro feliz ganado mas y a keda completamente den shock ora cu un di su ticketnan tabatin e combinacion exacto.

Na momento cu el a bay busca su check, e no tabatin niun idea ainda, kico e ta bay haci cu e premio gordo aki, pero sigur e lo tin un bon destinacion y lo realisa mas cu un soño. E ticket cu su numbernan di suerte ta: 11-19-21-28-30 y Gloria a wak e resultado den corant e siguiente dia.

Lotto ta felicita Gloria y ta sigui curasha tur su hungadonan pa sigui cumpra nan ticket, paso bo no sa ki dia suerte ta toca bo porta y asina bira un feliz ganado cu Lotto, e loteria di Aruba, cu ta cambiando bida y ta aporta na deporte.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Corsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑







Bishitantenan distingui honra na Marriott Ocean Club

ORANJESTAD- Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e grato placer di a honra un grupo di bishitantenan fiel di nos isla.
E personanan honra tabata: Sr. Charles y Sra. Peggy Salvaggio, procedente di Jackson, New Jersey. Nan a wordo honra como Embahadornan di Bon Boluntad, pa nan bishita durante 20 aña.
E titulo simbolico honorario a wordo otorga na nomber di Minister di Turismo como un gesto di aprecio pa bishitantenan di nos isla pa 10 te 20 aña consecutivo.E rason principal pa cual nan ta regresa Aruba ta e cordialidad di nos hendenan, e beachnan, e clima perfecto y e cuminda local.
E certificado a wordo presenta pa Sra. Darline S. de Cuba, den representacion di Aruba Tourism Authority hunto cu Sra. Lissette Bouwman, Asistente di Adminstracion Ehecutivo di Marriott Ocean Club. ❑

Gang di Arte a biaha pa Corsou

ORANJESTAD - Diahuebs atardi a biaha pa Corsou e ganadonan di nos Competencia Hubenil Gang di Arte pa bay representa Aruba durante e final di e competencia 'Luna Yen'. E hobennan ganado ta di e gruponan, 'Nos Dos So', kende a keda na di prome luga den categoria di poesia cu e obra 'E Heroe den e caha' y 'Undercover Crew' ta esunnan na di dos luga den categoria di baile cu e tema di 'E di Cinco Elemento'. Ambos grupo lo representa Aruba den e final di e competencia 'Luna Yen' cu lo tuma luga diasabra awo 16 di november 2013 den e teatro 'La Tentacion' na Corsou.

Hunto cu nan a biaha Jhon Freddy Montoya, lider di proyecto Gang di Arte, Marlene Lampe di asuntonan administrativo y Julie Merencia, hefe di Seccion di Implementacion, nan tur tres ta di DCA. E gruponan: 'Undercover Crew', Junior Tromp, D'yvonne Perez, Geraldine Vidal, Vickmar Winklaar y Asmira Gario y 'Nos Dos So', Junior Tromp y Silverina Jimenez-Avila, kendenan cu hopi entusiasmo lo competi y demostra nan talento artistico.
Na Aeropuerto Stanley Dabian, PR di DCA den nomber di director, staf y personal di Departamento di Cultura Aruba a desea nan hopi exito.❑

Exitoso seminario duna pa Chef Antonio Albertsz y Sra. Mercedes Strachwsky





ORANJESTAD–Renaissance Aruba Resort & Casino ta gradici Celebrity Chef Antonio "Joselito" Albertsz hunto cu e celebrity chefnan invita e.o. Chef Keith Esbin di Harbor Seafood, Luis Reyes di Sysco, Roberto Guerra di Patron Saint Pigs, Fernando Desa di Goya International y specialmente Master Pastry Decor Sra. Mercedes Strachwsky pa nan tremendo presentacion na Aruba. Tabata diadomingo ultimo cu RLife LIVE a presenta un evento exclusivo. E evento a tuma luga riba pooldeck di Renaissance Marina Hotel, ademas di duna un presentacion, tambe a duna un seminario pa tur esunnan cu tabata interesa den siña algo mas tocante di decoracion di bolo.

Durante di e presentacion Chef Antonio "Joselito" Albertsz a keda asisti dor di e Excutive chefnan di Renaissance Aruba y a prepara algun tapas local cu a cay masha na agrado di un y tur. Tur presente por a disfruta di balchi di pisca cu funchi y un sopi di seafood cu a laga tur hende puntra pa mas! Ademas di por a disfruta di tur e delicianan local, huespednan a enjoy di un Aruba Ariba Cocktail cu Eristoff Vodka y Bacardi Rum presenta dor di Tropical Bottling Company. Master pastry decor Mercedes Strachwsky a duna presentacion di kita sombre riba diferente tecnica di decoracion di bolo cu logo di Rlife LIVE y tambe a traha algun cupcake pa tur presente, den forma interactivo algun persona presente a haña e oportunidad di decora nan cupcake hunto cu Sra Mercedes Strachwsky.







Pa clausura un bishita exitoso, dialuna Master pastry decor Sra. Mercedes a duna un seminario sumamente interesante unda cu a comparti tecnica y tips di decoracion di bolo cu Satin Ice rolled foundant. Tur persona a keda impresiona cu e seminario cu a dura un poco mas cu 3 ora, na final di e seminario Sra. Mercedes a firma tur su bukinan y a saca potret cu tur esunnan cu tabata presente. Riba foto adhunto, por haña un impresion di e presentacion di Chef Antonio "Joselito" Albertsz y tambe Master Pastry Decor Mercedes Strachwsky durante di e RLife Event y despues durante di e seminario.❑

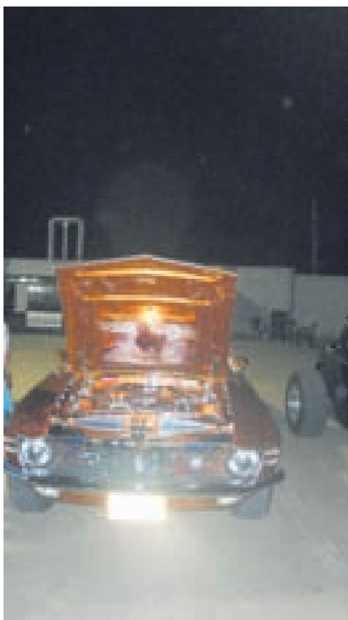






Autonan clasico presente na Alhambra Casino















ORANJESTAD- Na aña 1988 Sr. Mirto de Kort hunto cu algun amigo amante di autonan clasico a reuni pa forma un club di doñonan di e autonan clasico. Riba un diadomingo 11 di december 1988 a dicidi di funda un organisacion pa cu e autonan aki bou nomber di "Antique Car Club Aruba".

Na aña 1997 a dicidi di adapta e concepto di e club pa refleha miho e realidad cu nos tin masha poco auto antiguo na Aruba. Segun definicion autonan antiguo ta esunnan traha prome cu segunda guera mundial. E autonan clasico ta esunnan traha despues di dos guera mundial. Pues e ora a cambia nomber di e club di "Antique Car Club Aruba" pa "Classic Car Club Aruba". Pues dia 11 di december binidero Classic Car Club Aruba (CCCA) ta bay cumpli oficialmente su di 25 aña di existencia.

Teniendo cuenta cu tur e celebracionnan na december CCCA a dicidi pa avansa su celebracion pa november unda cu ta mucho mas facil pa move autonan di un isla pa otro. Den weekend di 14 pa 17 di november nos lo bay tene e celebracion di 25 aña di existencia di Classic Car Club Aruba unda nos lo bay ta anfitrion pa un delegacion grandi di nos colegas nan di WABI Club di Corsou. CCCA conhuntamente cu WABI Club lo bay tene diferente car show pa comparti cu e pueblo di Aruba nan dedicacion na e autonan clasico.

Pa menciona algun di e autonan cu lo bay t'ey ta Ford Mustang Convertible di aña '66 (CCCA), Ford Edsel Pacer Convertible '58 (CCCA), Chevrolet Deluxe Hardtop '50 (CCCA), Lincoln Towncar '78 (CCCA), Chevrolet Bel Air Hardtop '55 (CCCA), Ford Model A '30 (WABI), Ford Highboy Coupe '33 (WABI), Packard Deluxe Eight '49 (WABI), Pontiac Chieftain Deluxe '53 (WABI) y mucho mas. Ta bay tin diferente oportunidad pa admira e autonan clasico di CCCA y WABI. Nos programa ta bay ta como siguiente:





Diahuebs dia 14 lo bay tin un car show como parti di e Carubbean Festival na San Nicolas.

Diabierna dia 15 lo bay tin un car show riba parking lot di The Mill Resort/The Ranch Saloon for di 8'or pm.

Diasabra dia 16 lo bay tin un salida cuminsando dilanti Kapel di Tanki Leendert siguiendo pa San Nicolas unda lo ta bay para banda di Valero Esso Ville banda di 3'or di atardi, pa despues continua rumbo pa Oranjestad cu e parada final na Linear Park unda nos ta spera di yega no mas laat cu 4:30. Aki lo bay tin amplio oportunidad pa admira un gran cantidad di autonan clasico.

Diadomingo dia 17 nos lo ta clausura cu un car show den parking lot di Alhambra Casino cuminsando 3'or di atardi. Nos ta invita amantenan di autonan clasico y pueblo di Aruba en general pa compaña nos durante e eventonan aki. Bar lo ta cu special prijs entre 2 or cu 6 or di atardi. The Cove tambe lo habri su portanan pa 12 or di merdia. ❑

BON DIA Aruba

Artistanan chikito den tamaño pero grandi den talento ta laga nan bos resona





ORANJESTAD – E repertorio varia cu a hinca den otro pa diaranson anochi riba scenario como regalo pa Pareha Real pero tambe pueblo di Aruba ta priminti di bira un espectaculo bunita y unico. E evento ta inclui talentonan cu apenas a cuminsa explora e mundo artistico y ya caba ta lagando nan marca atras riba e tereno aki. E programa di diaranson anochi 20 di november proximo ta conta tambe cu presentacion di cuater hobencita cu inicialmente por mustra timido, pero un bes nan stem cuminsa resona, ta impresiona cualkier audiencia. Ademas di nan tin riba 20 diferente artista entre otro cantante, bailarin y DJ ademas di un all star band preparando fuertemente.

For di 6or di atardi porta ta habri y e escenario dilanti di e ruinanan di Bushiribana lo cuminsa haya bida cu luz y zonido mientras cu solo poco poco ta baha pa bay drumi den scochi di lama. For di e momento ey e animacion ta cuminsa y durante transcurso di anochi por scucha e chikitinnan aki interpreta temanan conoci y gusta den nos idioma Papiamento. Corda cu entrada ta completamente gratis y un y tur ta bon bini.

Shannon Bueno

Shannon a nace dia 12 di juli 2001 na Aruba. El a crece den un famia musical, su tata ta toca piano y su mama ta canta for di chikito ganando festivalnan, incluyendo ‘Voz-i-landia’.

Tata di Shannon a descubri cu su yiu por canta for di tempo cu e tabata den kleuterschool. El a bin cu e idea e tempo ey pa traha un CD di tur e cancionnan cu Shannon a siña na scol. Tambe el a canta e cancion di su scol, Arco Iris Kleuterschool. E CD aki ainda ta wordo toca na scol pa siña e muchanan canta. Despues Shannon a keda canta na Misa caminda el a surpasa su miedo di canta den publico.

Shannon a participa cu diferente festival di canto y te awor a gana tur, entre otro ‘Worshipper of the Year’organisa dor di ‘Kids 4 Jesus’di Iglesia New Life Tabernacle, ‘Festival Un Canto pa Cristo’ organisa dor di Club OANSA di Iglesia CC El Camino y ‘Voz-i-Landia’ caminda el a representa Reina Beatrix Basisschool. Shannon ta canta den e coro di Iglesia Maranatha tur diadomingo.

Zaina Falconi

Tempo Zaina tabatin 5 aña el a cuminsa imita su ruman grandi, Frandia mientras esaki ta canta. Despues, ora cu el a bira 6, el a cuminsa canta den diferente festival di canto manera ‘Festival di Dande’ y ‘Festival di Himno y Bandera’ y a gana casi tur biaha. Tambe el a participa den ‘Voz-i-Landia’ caminda el a representa su scol ‘Sagrado Curason’ y a keda na di dos luga mientras su cancion a gana Miho Composicion.

Frangina Kelly

Frangina a nace dia 16 di januari 1997 na Aruba. Tempo cu e tabatin 9 aña, el a cuminsa canta. Na scol su juffrouw semper tabata canta den klas y aki ta caminda cu Frangina su amor pa cantamento a cuminsa. Cu 10 aña el a cuminsa canta den coro. Na 2012 el a crea su propio YouTube Channel y aki el a pone video di su cancionnan. El a haya hopi comentario positivo y un aña despues el a wordo acerca dor di e Aruba International Film Festival pa presenta. El a canta hunto cu su amiga Maxime, e cover di ‘Titanium’di David Guetta.

Maxime Kaan

Maxime a nace dia 23 di september 1998 na Hulanda. Di chikito, el a cuminsa canta dunando show na fiesta. Despues e kier a siña mas di tecnica di canto y a tuma diferente tayer y curso. Maximo hasta a traha dos cancion.

Esaki ta djis algun di e talentonan local Arubiano cu tin e honor di presenta na e concierto di ‘Anochi Real na Bushiribana’. E espectaculo ta wordo organisa na ocasion di e prome bishita oficial di Su Mahestad Rey Willem-Alexander y Reina Máxima. E anochi ta diseña pa ilustra e evolucion cultural di nos isla durante ultimo 200 aña. Pa tal motibo a incorpora un programa cu diferente disciplina y genero musical. For di wals pa musica electronico, pasando dor di e influencia Latino y sin laga afo e ambiente Carnavalesco, e anochi aki lo percura pa complace tur gusto. Tampoco por keda sin menciona e diferente efectonan special di luz, zonido, 3D Image Mapping y pa culmina, un fabuloso show di vuurwerk.❑



“Mi scol ta cla pa participa na e baile, nos ta bay pasa dushi”

ORANJESTAD- Pa mayoria di e alumnonan di scolnan basico na Aruba e evento Royal Jump-up, relaciona cu bishita di e Pareha Real lo bay ta uno cu hamas y nunca nan lo lubida. E hecho cu nan ta baila,hunga y jump den presencia di Rey y Reina como tambe participa hunto cu 4 mil otro mucha ta haci e experiencia algo inolvidabel den bida.

Na St Anna School nos a pasa tira un bista con e scol ta preparando su mes pa e baile y aki nos a papia cu alumno Zaidy Geerman kende a conta nos cu e ta masha contento di por baila den stadion otro siman. Bou guia di meneer Pourier nan ta entrena duro den pauze y despues di scol. Hunto cu su amiguitanan nan lo bay have fun e dia ey.

Diahuebs dia 21 di November ta uno super grandi pa alumnonan di scolnan basico mirando cu mayoria lo ta activo durante di e evento Royal Jump-up. Cada maestro ta prepara su scol mas miho posibel, den cada pauze ta tuma tempo pa entrena e muchanan, mientras tin algun dia ta keda despues di e orario di scol. ❑



Drenta su portanan cu Gradicimento,
Drenta su tempel cu kantika di alabansa,
Glorifik'e bendiciona su nomber .
Salmo 100:4

E Dolor ta inexplicable, pero gradiciendo na Dios pa e tempo cu nos a pasa cune, nos ta anuncia fayecimiento inesperadamente na Canada di :
Nos yui, ruman, nieto, sobrino, primo y amigo stima :



Hugmar Fitzgerald Baarh

*** 16/04/1985 - †27/10/2013**
Cariñosamente yama " Hug" of
" Yuyu" pa su amigonan

Na nomber di :
Su Tata cu a stime : Hugo Baarh
Su Mama cu a stime incondishonalmente : Marieta Hernandis

Su Rumannan cu e la stima hopi y cu tambe a stime :
Gerald "Ger" Baarh
Reginald "Nash" Baarh

Su welo : Charles Baarh
Su wela manera un mama pe : Elsa Filiciana

Su Madrina y Padrino cu a stime manera un yui ;
Yolanda y Orlando Wernet

Su Iha : Reginald "Nash" Baarh

Su Tantanan : Elizabeth (Diana) Baarh
Yolanda y Orlando Wernet –Hernandis
Ciska Hernandis
Rina y Garlon Hasham-Hernandis na Hulanda

Su Omonan : Harold Baarh na Hulanda
Tico Hernandis
Benny Hernandis
Sixto Hernandis
Rafael Hernandis
Calucho Hernandis

Su Prima y Primonan :
Rudiaene y Gino Semeleer-Engelhart y jui
Ru-Jean Engelhart y Elena na Hulanda
Jeandre Engelhart
Sharline Hernandis y Alex Orman y juinan
Jairo y Nella Wernet – Eckmeyer y jui
Jeanice Wernet y Angelo Kelkboom y jui
Jillianne y Dieter Nicolaas-Wernet y juinan
India Hernandis na Hulanda
Jaisley Boekhoudt
I'Jon Boekhoudt y Popps v/d linden y jui
Tiara Hernandis y Remy Kani y jui
Stefany Hernandis y Firi Howel y jui
Rahaylee Hernandis
Jeancarl , Jeanclaude y Jean-Marie Hernandis
Aislinn Hernandis y Kevin Jameson
Gabriella y Chelsea Hasham na Hulanda

Su Bon Amigonan den e mundo di skateboard y Musica :
Jeancarlos-Cado-Elix-Jeremy-Greg-Eugene-Santí-Jonathan-Antho-Jordan-Dennis-Gino-Mark-Daniel-
Jordany-Bryan-Derrick-Roque-Andre y tur su bon amigonan na Canada y Hulanda.

Famia cu a stima manera un jui: Famia Quant-Wever

Su Maestro di guitara na Aruba: Derrick Lopez

Y demas Famia , amigo y conocirnan.

Ta wordo invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar Diasabra 16 November 2013 pa 11or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera. For di 9'or e curpa di Hugmar lo ta reposa na Aurora Funeral Home pa tur esnan cu kier tuma despedida.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa un donacion na grupo di Skate Park Aruba.

Adres pa Condolencia : Aurora Funeral Home, diabierna 15 november 2013
Orario: 8'or pa 10'or pm.

Ta pidi disculpa si den nos tristeza por a lubida di meshona un famia of amigo.
Ta Lamenta cu despues di entierro no lo por ricibi bishita di condolencia na cas.
Preferibel na colornan alegre of blanco.



Gradicimento & Invitacion

Na nomber di su esposo, yiunan, nieta y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Tida Croes – Croes

Un gradecimento special ta bai na famianan Croes, Werleman, Samson, Adrick Werleman y ATV canal 15, Dr. Gerrit Croes, Docternan y verpleegsters di ICU, Aurora Funeral Home pa boso yudansa, atencion y servicionan duna. Tambe na tur cu a compaña nos den momento dificil aki y cu a manda krans, telegram, mensahe nos ta duna un danki profundo di nos curason.
Alaves nos kier a hasi un invitacion pa un Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar Diasabra 16 di November pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena, Paradera.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta partisipa fayesimento di:



Genevieve Arabelle Rosette Evertsz

mihor conoci como "Jenny"
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 22
Cu hopi dolor na nos curazon, pero alaves agredecido pa locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos difunto stima:



Sr. Bruno Koolman

***6 oktober 1919 - †15 november 2013**

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home diasabra 16 di november for 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



R
RENAISSANCE®
ARUBA RESORT & CASINO

Cu profundo tristeza gerencia, staff y personal di Renaissance Aruba Resort & Casino ta extende nan mas sincero condolencia na Lico Hermans, Director of Engineering cu fayecimento di su Tata:

Sr. Juan Crisostomo Hermans
Mihor conoci como "Toochi"

Cu Dios duna forsa y consolacion na Lico y demas famia den e momentonan dificil aki.

Cu Sr. Juan sosega na paz.



"Le dijo Jesús: Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en mí, aunque este muerto, vivirá." Juan 11:25

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur loke ela significa pa nos, nos ta participa fayecimento di



Silvia Rosa Julio

Mihor conoci como "Mama Silvia"
7-7-1925 – 14-11-2013

Na nomber di su ruman:
Beatriz Ochoa

Su yiunan:
Luisa (Ino) y Jacinto Curiel
Lourdes Agudelo y Donald Kock
Etline Tromp
Ramoncito Tromp y sra.

Su nieto(a)nan:
Jerusha (Usha) Arends y Derric Kock
Viviana Curiel y Albert Grovell
Ethanael Tromp Y Sharra Chung
David Curiel
Maximo Tromp

Su bisanieto(a) nan:
Tanisha, Timothy y Tirzianne Dania
Mia-Rose Tromp
Famia: Julio, Tromp, Agudelo, Arends, Ochoa, Dania, Curiel, Kock, Chung, Grovell, Jimenez, Rivas, Chirino, Mendez, Muños, Jacobs, Orcasitas ,Pertuz Calderon, Petrochi, Lacle, de Weefer, Croes, Koolman, Lopez Penha, Heronimo, Hoek, Williams, Ridderstap, Danje, Donker, Cueto y Calle, Marchena, Feng.
Su subrino y subrina nan, primo y primanan, amigo y amiganan, conocirnan, demas famia na Aruba y Colombia y verpleegsternan di Huize Maris Stella afdeling Ixoria.
Ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diamars 19 di November na Misa Birgen di Fatima na Dakota di 2'or – 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana, Dialuna 18 di November di 7'or– 9'or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por tuma bishita di condolencia na cas.
Envez di krans, un donacion pa Huize Maris Stella afdeling Ixoria lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa esaki.
Deseo di e difunto ta pa tur hende bisti colornan alegre.
"A mi que no me lloren y no me carguen luto…. Y que siga la fiesta"

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Dios a yama mi, ora mi tabata reza y asina mi a separa for di boso di e mundo aki. Boso curazon no bira tristo. Stima otro manera mi a stima boso y esey lo ta boso Consuelo. Ami serca Dios lo mi roga pa boso pa dia di huicio final nos tur ta hunto atrobe.

Cu tristesa na nos curason y agradecido na Dios pa tur locual ela haci y significa pa nos. Nos ta participa cu a bay sosega den brasa di papa Dios



Sra. Bibiana Filomena Mackintosh-Vrolijk

Cariñosamente jama "Meetchi, Mena of Nana"

Na nomber di su

Esposo: Mario Mackintosh

Estimada yiunan: Linda
Senaida

Nietonan: Kimberly v/der Linde
Gislaine v/der Linde
Denzell Djoegan
Shamiray Donato

Bisanietonan: Jennylaine Ras
Gilson Ras

Rumannan: Sholin y yiunan
Ita (Pascualita) y Tico y yiunan
Hendrick, Miranda y yiunan
Dionicio y yiunan
Willem, Jacky y yiunan
Versie, Eda y yiunan
Debby, Chite y yiunan
Albert y yiunan
† Swinda y yiu

Sobrino y sobrinanan

Swa y cuñanan:
Braulia, Benny y yiunan; Silvia, Jenny y yiunan
Erwin, Editha y yiunan; Ligia Henk y yiunan na Hulanda
Maria Simon y yiunan; Erna Francisco y yiunan
Luisa y yiunan na Hulanda; Ali, Candida y yiu
Rudolf, Erline y yiunan; Marianela, Burney y yiunan na Hulanda
Pedro, Sha y yiunan; James y Erika

Yiu Politico: Cesar Ochoa
Raymond Donato

Mihor amiga(o)nan:
Chichi y Hendrick; Lucia Wever; Elvia Koolman

Demas famia, tanta, omo, amiga, amigo, prima, primo, Nos grandinan di Flor di Brazil, Centro Kibrahacha, Grupo Karismatico Savaneta.

Despensa nos si nos por a lubida cualkier persona den nos tristesa

Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 18 di November pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home - Cumana pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal di Meetchi lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na CUMANA

Adres pa condolencia:
The Olive Tree Funeral Home - San Nicolas
Diasabra 16 di November di 7'or pa 9'or di anochi

Defunto su deseo ta pa bisti trahe normal y despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Bou di halanan di Dios mi ta sigur, mi refugio, mi forti,
mi Dios, den kende mi ta pone mi confiansa!"

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Juan Crisostomo HERMANS

mihor conoci como "Toochi"
27 januari 1931 – 14 november 2013

Na nomber di su:

Yiunan: Lico y Astrid Hermans-Hernandez
Rino y Mirna Hermans-Jaquin
Loetico y Jeanine Hermans-Boezem

Nietonan: Marylou
Ulrich
Lusheska
Rouney
Marilynn
Justin
Gabriela

Ruman (na Corsou):
Frido y Greta Hermans-De Mei

Subrinanan y subrino (na Corsou):
Karin Hermans y famia
Ralph Hermans y famia
Haydee Hermans y famia

Prima-Ruman:
Gloria y Erwin Tujeehut

Prima y primonan

Swa y cuñanan:
Aurita Petrocchi y famia
Adelinda Petrocchi y famia
Ovito y Chichi Donata y famia
Olindo y Gracy Donata y famia
Lena y Rafael Boekhoudt
Pina Donata

Demas famia:
Helder, Donata, Hernandez, Jaquin, Boezem, Wever, De Mei, Tujeehut, Aparicio, Bouwman, Kelkboom, Tromp, Zara, Leon, Maduro, Becker, Petrocchi, Chung, Werleman, Boekhoudt

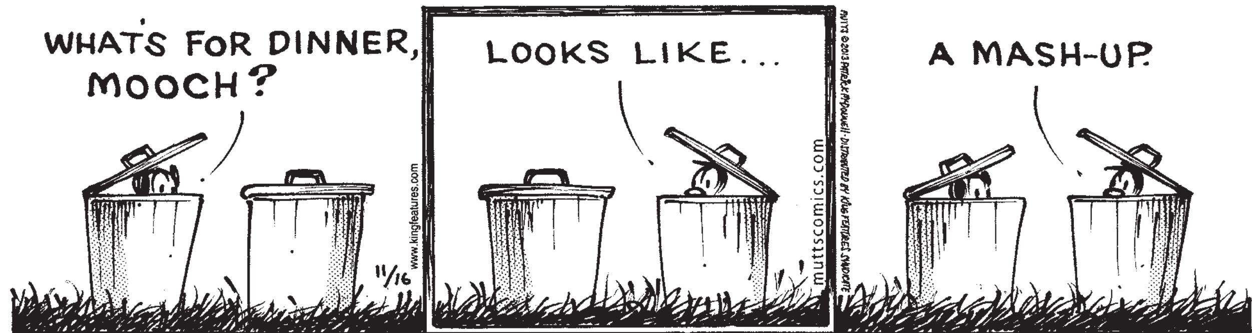
Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar, diasabra 16 November 2013 pa 11 or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa Santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 9 or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home – Cumana
Diabierna 15 november 2013 di 7 or pa 9 or di anochi

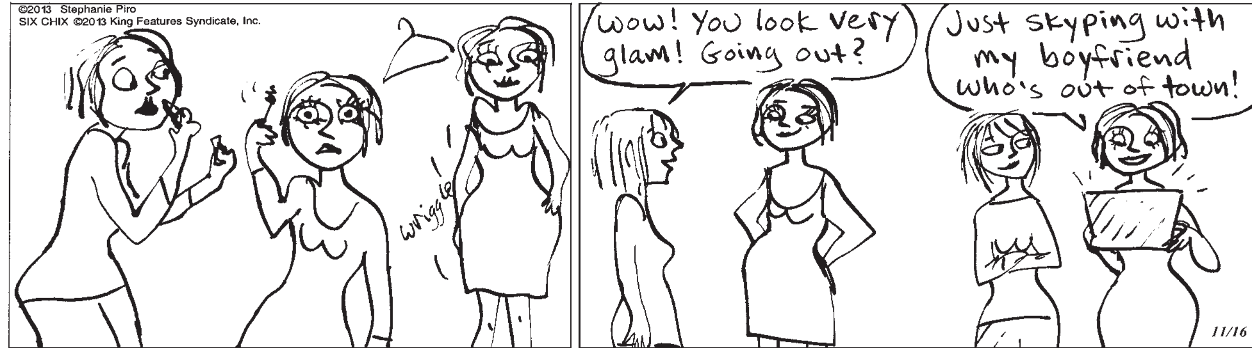
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

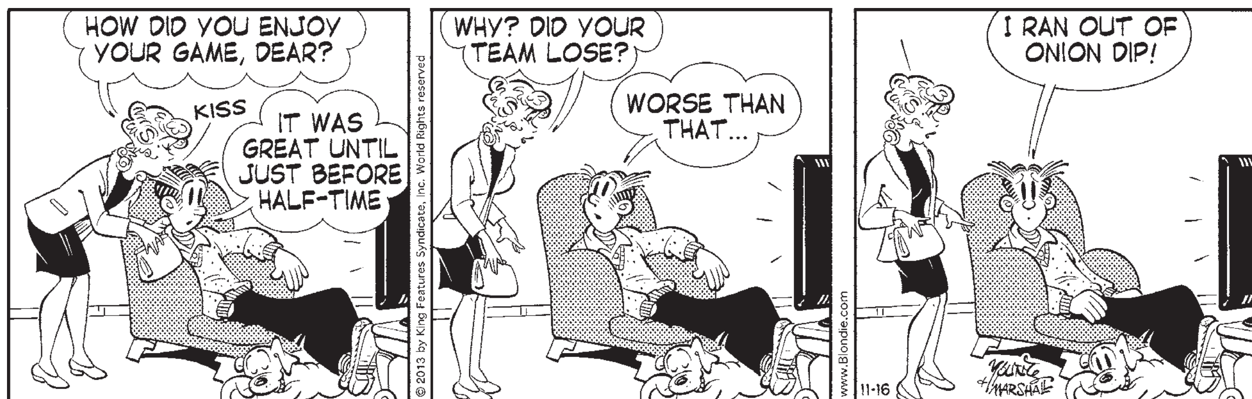
Mutts



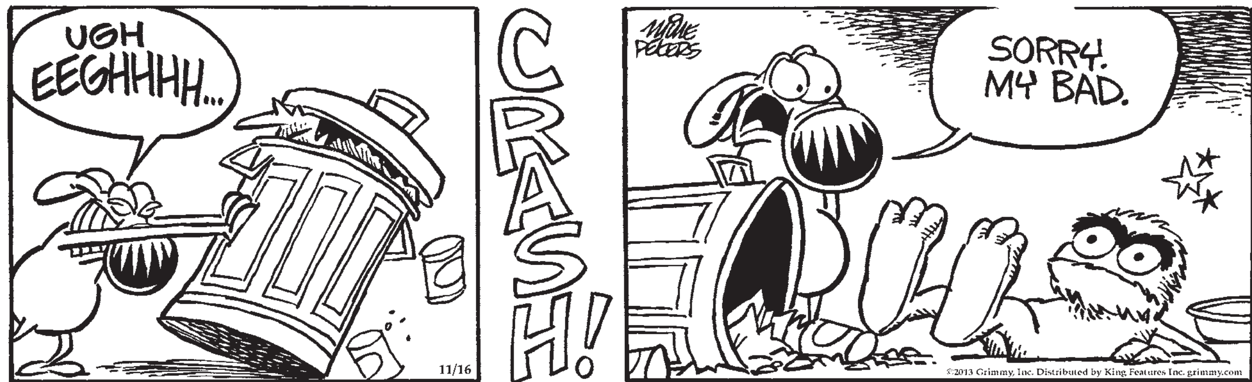
6 Chix



Blondie



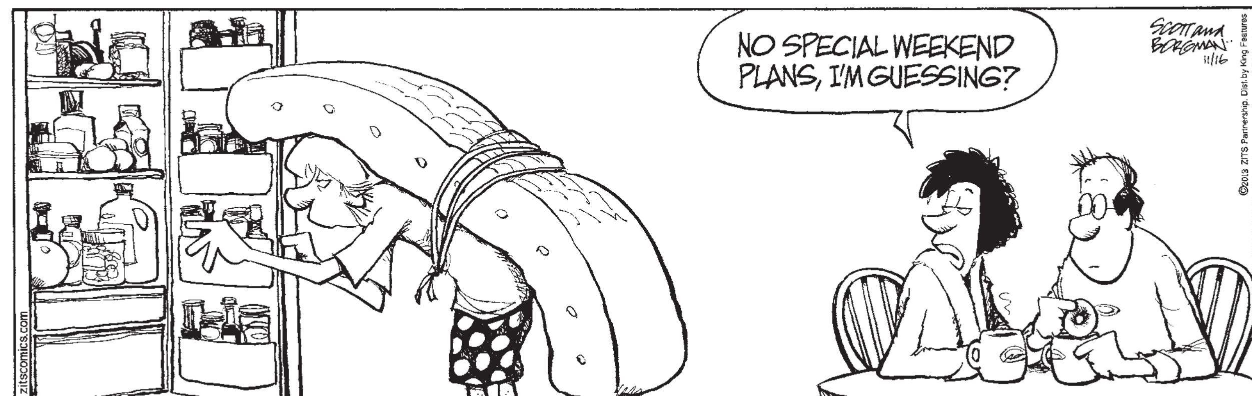
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

							9	1
	2	8	7				6	3
	3		4					
	4	9	3					
					1	5	2	
					6		3	
5	1				9	2	7	
3	7							

Difficulty Level ★★★★ 11/16

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

8	6	1	2	5	3	4	9	7
4	2	5	8	9	7	6	1	3
9	7	3	1	4	6	2	5	8
1	8	4	7	6	5	9	3	2
2	3	6	4	1	9	8	7	5
5	9	7	3	2	8	1	4	6
6	1	2	5	7	4	3	8	9
3	5	9	6	8	1	7	2	4
7	4	8	9	3	2	5	6	1

Crossword

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					19				
20			■	21				■	■	22				
■	■	23	24				■	■	25			■	■	■
26	27					■	■	28				29	30	■
31					■	32	33				■	34		35
36				■	37					■	38			
39			■	40					■	41				
■	42		43				■	■	44					
■	■	■	45			■	■	46					■	■
47	48	49			■	■	50				■	51	52	53
54					55	56				■	57			
58				■	59					■	60			
61				■	62					■	63			

Created by Jacqueline E. Mathews 11/16/13

ACROSS
1 "Do You Know the Way to San __?"
5 Play a guitar
10 Hold __; keep
14 Hideous
15 On the __; free to the customer
16 Sign of sleepiness
17 Sequoia or oak
18 Starry-eyed
20 Title for Harkin or Hatch: abbr.
21 Noggin
22 Pebble
23 7-times-a-week newspaper
25 Actress West
26 Gushed forth
28 Longs
31 Rowed
32 France's dollar before the euro
34 Leprechaun
36 Fibs
37 Plank
38 Celebrity
39 Golfer Ernie __
40 Dog
41 Davis or Midler
42 Walk leisurely
44 Took an opinion survey
45 Most common conjunction
46 Blue __; largest mammal
47 VP __ Agnew
50 Entryway
51 Total
54 Job for a tailor
57 Walk around with a long face
58 Gas or coal
59 Embankment
60 Actor John of "Good Times"
61 TV show award
62 City in England
63 Strong urges

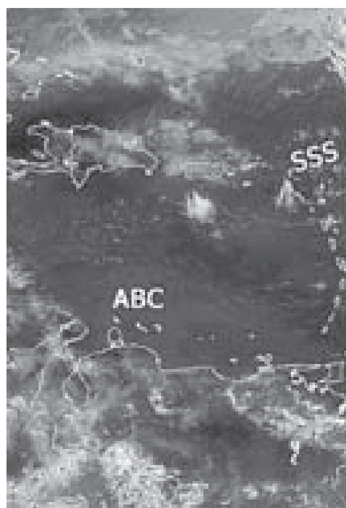
DOWN
1 Sticks out
2 Meanie
3 Thinnest
4 Needle's hole
5 Armor carried on the arm
6 Currently
7 Regretted
8 Neighbor of Canada: abbr.
9 Singer Tillis
10 Bivalve mollusk
11 Intl. military alliance
12 Bed size
13 A single time
19 Sir __ Newton
21 Rushed
24 Fills with amazement
25 Repair
26 Shoe bottom
27 Buckets
28 Three feet
29 Irritating
30 Schedule
32 Very unpleasant
33 Raced
35 Dancer Astaire
37 Courageous
38 Peddle
40 Esteem
41 Wild hog
43 Seldom
44 T-Mobile store purchases
46 Courted
47 Out of harm's way
48 Small oval fruit
49 Dating couple gossiped about
50 Headfirst plunge
52 "Once __ a time..."
53 State of clutter
55 Everybody
56 Peg for Tiger
57 Spring month

Friday's Puzzle Solved

P	A	V	E	R	■	C	L	A	D	■	P	A	P	A
E	X	I	L	E	■	R	O	L	E	■	A	G	E	D
E	L	V	E	S	■	O	O	P	S	■	R	E	A	D
R	E	A	C	T	I	O	N	■	P	R	I	N	C	E
■	■	■	T	A	N	K	■	C	O	A	S	T	E	R
S	I	E	S	T	A	■	L	A	T	C	H	■	■	■
L	O	W	■	E	N	T	E	R	■	K	E	A	C	H
I	T	E	M	■	E	A	G	E	R	■	S	I	L	O
T	A	R	O	T	■	K	A	Y	A	K	■	D	U	E
■	■	■	N	O	B	E	L	■	T	E	A	S	E	S
O	A	R	S	M	A	N	■	F	I	R	M	■	■	■
C	R	A	T	E	R	■	P	I	O	N	E	E	R	S
C	O	V	E	■	B	L	U	R	■	E	L	B	O	W
U	S	E	R	■	R	A	R	E	■	L	I	B	Y	A
R	E	D	S	■	A	W	E	D	■	S	A	S	S	Y

11/16/13

Tempo

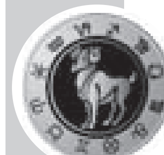


ORANJESTAD – Humedad por aumenta rato rato y crea un awasero isola mas den weekend. Ta anticipa cu un disturbio den nivelnan mas abao noordoost di Caribe por haci e fluho di aire mas for di noordoost y crea deining di noordoost.

TEMPO:

Tempo lo ta parcialmente te levemente nubia cu chens chikito pa awasero principalmente den oranan di marduga pa mainta. Temperatura maximo lo ta di 32 grado Celsius y temperatura minimo lo ta di 26 grado Celsius.
Solo ta sali 6:38 a.m. y ta baha 6:11 p.m.
BIENTO:
Modera for di direccion oost cu averahe di 11 nudo y biento maximo di 21 nudo.
CONDICION DI LAMA:
Olanan di lama ta for di direccion oost, noordoost cu haltura di 4 te cu 6 pia. Mas den weekend lo por tin deining di noordoost cu por haci e lama na e parti west di Aruba un tiki bruto. Noordkust lo por ta basta bruto y mester ta cauteloso na e momento ey. Lama na noordkust por ranca afo. Uza cautela.
TEMPO TROPICAL:
Nada di importancia pa Aruba.
PROSPECTO RESTO PA FIN DI SIMAN:
Tempo ta un tiki humedo cu shelo parcialmente te levemente nubla. Biento lo mengua gradualmente den weekend y temperatura lo keda fluctua rond di normal.❑





Aries

Un sorpresa amoroso den un reunion social ta na bista. Atende mas bo bida amoroso cual bo no tabata dunando hopi atencion for di punto di bista concreto cu e merece. Numbernan p'awe: 11, 27, 36 y 44.



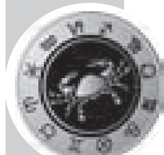
Tauro

Algo di pasado ta surgi cu por molestia bo. Por surgi un encuentro of un noticia di un hende cu no ta interesa bo recorda awo. Numbernan p'awe: 10, 26, 34 y 42.



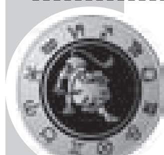
Geminis

Algo cu for di hopi tempo bo tabata warda pa ricibi lo yega. Tuma bentaha di un tardansa den un plan of proyecto pa reevalua loke bo tabata di haci. Numbernan p'awe: 9, 25, 33 y 41.



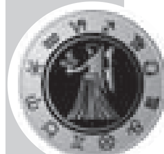
Cancer

Cautela prome cu bo lansa bo mes na algo nobo. Tin persona rond di bo cu lo acerca bo cu promesa cu nan no tin pensa di cumpli. Procede cu cuidao. Numbernan p'awe: 8, 24, 32 y 40.



Leo

Bo influencia den cierto situacionnan algo delicado ta accentua. Bo ta memey di un cambio den bo manera di pensa. Lo bo tin recursonan den bo man. Numbernan p'awe: 7, 23, 31 y 39.



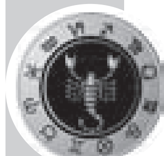
Virgo

Reflexiona prome cu tuma un resolucion. Ta momento di reflexiona prome cu dicidi di forma inoportuno pa algo of un hende. Numbernan p'awe: 6, 22, 30 y 38.



Libra

Lo bo supera situacionnan algo instabil. Lo bo caba basilonnan y lo bo concentra bo mes den bo bida amoroso di un manera dicidido y feliz. Numbernan p'awe: 5, 21, 29 y 37.



Scorpio

Lo bo caba net na ora un situacion algo dudoso. No ta cumbini bo ta perdiendo tempo ni energia dedicando esfuerso na hente of situacionnan cu no bal la pena. Numbernan p'awe: 4, 20, 28 y 36.



Sagitario

Tin placa y fortuna den un proyecto nobo. Bo ta bay biba un tipo di experiencia diferente. Pero si habri bo wowonan pasobra tin un proyecto cu lo duna bo placa. Numbernan p'awe: 14, 30, 38 y 46.



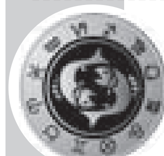
Capricornio

Bo ta hala rosea cu un pulmon yen di bida amoroso. Ta existi un dificultad chikito den cierto actitud derota cu bo por ta teniendo. Numbernan p'awe: 4, 23, 33 y 40.



Aquario

Lo bo regla tur cos cu bo flexibilidad mental. Awe lo ta un dia exitoso. Lo bo tin opcionnan den bo man y lo bo tin apoyo di bo pareha. Numbernan p'awe: 14, 24, 31 y 46.



Pisces

Bo ta siñando di bo foutnan. Bo sa si bo a haci fout, bo mester haci nan pa bo no ripiti nan ya cu no ta existi fracaso, sino experiencia. Numbernan p'awe: 1, 28, 39 y 40.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra dilanti, Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
un Hyandai Tiburon 2003, Coupe cu 4 mac reem di 4.500 fls, clutch nobo, brakeservice recien, handremgear nobo, meter di Fast and Furiest, body bon condicion pa Afl. 10.000 recien gekeur
Tel: 567-4328

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

SERVICIO PUBLICO
Manicure - Pedicure, Makeup permanent, extensions, facials, acrilic gel, colors. Pa mas informacion
Tel: 744-8320

TA BENDE
Ganga Ganga pa gordura november y december ora cumpra 9 saco bo ta haya 12 saco y nos ta intrega tambe. Pa mas informacion
Tel: 564-4456

ATENCION
A wordo horta un pareha di guacamaya (macao), gel cu blow y ara militaris berde cu blow. den e bario di Rooi Afo. Si tin algun informacion yama **Tel: 594-0258**

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. Nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y ta responsabel. pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Bedroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un auto Renault Celtraquatre 1936 por cambie pa otro auto tambe. Un Nissan Platina 2005 89km prome doño. Pa mas informacion
Tel: 566-0453



TA BENDE
Diferente lampi pa muraya, blanco y geel rondo, oranje driehoek, cada uno Afl. 5,=
Tel: 561-0227

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's Prijs Afl. 45.000,- Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Un machine corta mata electronico, tambe un cellular Torch 2 y un machine di squat + calf training. Pa mas informacion por yama
Tel: 564-4075

TA BENDE
Un Hyundai Getz 2009 pa parts Afl. 3800,= or best offer. Pa mas informacion por yama **Tel: 564-4075** despues di 5'or durante weekend henter dia.

TA BENDE
Quad riser KIMCO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion yama na
Cel: 594-9069

TA BENDE
Un Lampi, e stand color preto cu tapa floria cu ros, pa mas informacion yama na
Tel: 561-0227

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color ros cu wiel borda Afl. 175,=
Tel: 561-0227

SERVICIO PUBLICO
WIN LEE Supermarket den Weststraat ta avisa clientenan cu a laga jabi di auto, cas si por pasa busca nan durante oranan di trabao. horario di trabao di 7:30 am - 8:30pm

---

TA BENDE
1 Frigidair ta traha ijs, 1 mesa di kwihi grandi, 1 mesa di comedor puro palo sin stoel, 1 bisti di ricibimento, y pak boutismo pa mucha homber. Pa mas informacion
Tel: 747-3492

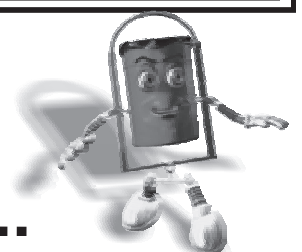
TA BENDE
Un set di cama pa mucha y cashi paña. Pa mas informacion
Tel: 737-7000

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
1 Guitar electrico cu su amplificado marca Robson den bon condicion. Prijs ta solamente Afl. 200,=
Tel: 563-1060/566-9490

TA HUUR
Un apartment na Santa Cruz Macuarima #134-A Huur ta Afl. 850,= pa luna cu cable, awa. Luz ta apart. Pa mas informacion yama na
Tel: 585-3332

TA BENDE
1 slof birkenstock 41 Afl. 125,= 1 slof graceland 40 Afl. 50,= paña pa chiwawa 35,= termo pa 24 ora cayente 35,= spiel rondo grandi 60,= pa mas informacion
Tel: 740-6673



BON DIA Aruba



Carpaccio di Lomito

Ingrediente
500 gram di lomito den slice delega
Peper preto
100 gram di keshi parmesano
4 cuchara di azeta di oleifi
Blachi di yerba hole

Preparacion
Pide pa slice e lomito hopi fini. Cubri cu nan e tayo. Decora cu yerba hole, azeta di oleifi y peper preto. Pa ultimo, coloca e keshi parmesano den slice fini



Sandwich vegetal

Ingrediente
Albahaca
Rocola (un tipo di lechuga)
Zucchini
2 tomati cherry
Mayonaise na bo smaak
Pan bruin

Preparacion
Tuma un slice di pan bruin y riba dje, pone mayonaise, solo pa muha e pan, asina e resto di ingrediente ta resalta cu su sabor.
Tuma awor dos blachi di rocola, corta dos slice di zucchini, e dos tomati cherry , agrega e albahaca.
Si bo ta desea por pone un slice keshi parmesano of di cabrito. Esaki ta un combinacion perfecto. ❑



Salada di spinazie fresco

Ingrediente
Pa e salada
Macademia 100 gram
spinazie jong
Keshi peccorino 200 gram
2 Peer



Pa e saus
Azeta di oleifi 60 ml.
Salo y peper na bo smaak
2 cuchara di juice di lamunchi
2 cuchara di honing

Preparacion
Pa e salada
Lava y seca e spinazie jong bon.
Lava e peer, corte memey, kita e centro y corte na mita den slice.
Mescla tur den un comchi y agrega e macademia, corta iregular y pone pida di keshi pecorino riba dje.
Pa e saus
Den un comchi mescla tur e ingrediente, por haci uzo di un mixer. ❑



Toren di Berehein

Ingrediente
25 gram di yerba hole fresco
1 djente di conoflok
½ telep di salo
½ cup di azeta di oleifi
2 cuchara di azeta di maishi
1 berehein mediano
2 pida di keshi mozzarella rondo
2 tomati mediano
Blachi di yerba hole pa decora

Preparacion
Laba e yerba hole fresco y pone cu e djente di conoflok, salo y azeta di oleifi den e osterizer. Procesa pa traha e saus.
Keinta e azeta di maishi den un planchi, corta e berehein den slice y cushina te ora bira un tiki bruin.
Coloca den centro di un tayo un slice di berehein , despues un slice di mozzarella, un di tomati, un cuchara di e saus y un biaha mas, berehein. Ripiti e procedemento aki te ora e ingrediente ta caba.
Decora cu algo mas di e saus y blachi di yerba hole. ❑



Peer den forno

Ingrediente
4 peer
E juice di dos lamunchi
¼ cup di honing
100 gram di chuculati smelt
2 cuchara di awa
2 cuchara di lechi condens

Preparacion
Kenta e forno na 300 grado F/ 150 grado C
Pela e peer y frega cu e juice di lamunchi pa e no bira scur.
Pone den un baki y baña cu honing
Horna durante 20 minuut.
Den un wea chikito smelt e chuculati cu awa. Agrega e lechi condens y mescla bon.
Sirbi e saus den e un tayo, decora cu ice crem y blachi di menta.❑